四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷一百七十三　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

陳紀七 起彊圉作噩盡屠維大淵獻凡三年

高宗宣皇帝中之下

太建九年春正月乙亥朔齊太子恒即皇帝位 恒戶登翻 生八年矣改元承光大赦尊齊主為太上皇帝皇太后為太皇太后皇后為太上皇后以廣寧王孝珩為太宰 珩音

行司徒莫多婁敬顯領軍大將軍尉相願（尉紆勿翻）謀伏兵千秋門（千秋門鄴宮西門）斬高阿那肱立廣寧王孝珩會阿那肱自它路入朝不果（朝直遥翻）孝珩求拒周師謂阿那肱等曰朝廷不賜遣擊賊豈不畏孝珩反邪孝珩若破宇文邕（周主諱邕）遂至長安反亦何預國家事以今日之急猶如此猜忌邪（邪音耶）高韓恐其為變出孝珩為滄州刺史（高韓謂高阿那肱韓長鸞地形志熙平二年分瀛冀二州置滄州治饒安縣城）相願拔佩刀斫柱歎曰大事去矣知復何言（復扶又翻）齊主使長樂王尉世辯

長樂郡王五代志信都郡長樂縣舊置長樂郡樂音洛尉紆勿翻帥千餘騎覘周師出滏口帥讀曰率騎奇寄翻覘丑廉翻又丑豔翻滏音釜登高阜西望遥見羣烏飛起謂是西軍旗幟即馳還比至紫陌橋不敢回顧世辯粲之子也西軍旗幟皆黑齊人時恇懼望見烏飛以為周師已至馳歸不敢回顧懼其及也紫陌橋在鄴城外尉粲與高歡同起於北鎮爾雅曰大陸曰阜廣雅山無石曰阜幟昌志翻比必寐翻於是黄門侍郎顔之推中書侍郎薛道衡侍中陳德信等勸上皇往河外募兵齊制門下省侍中給事黄門侍郎各六人中書省侍郎四人河外謂大河之外王者内京師而外諸夏齊都鄴在河北故謂河南為河外更為經略若不濟南投

陳國從之道衡孝通之子也薛孝通始從賀拔岳後因入朝遂留仕於鄴丁丑太皇太后太上皇后自鄴先趣濟州濟州治碻磝城趣七喻翻濟子禮翻癸未幼主亦自鄴東行己丑周師至紫陌橋　辛卯上祭北郊　壬辰周師至鄴城下癸巳圍之燒城西門齊人出戰周師奮擊大破之齊上皇從百騎東走騎奇寄翻使武衛大將軍慕容三藏守鄴宮後齊循魏制武衛將軍副貳左右衛將軍掌左右廂所主朱華閤以外階從三品加大者進等藏徂浪翻周師入鄴齊王公以下皆降降戶江翻三藏猶拒戰周主引見禮之見賢遍翻拜儀同大

将軍三藏紹宗之子也慕容紹宗始從爾朱氏後事高歡父子領軍大将軍潁陽鮮于世榮齊高祖舊将也将即亮翻周主先以馬腦酒鍾遺之馬腦石似玉實石也今作碼碯先息薦翻遺唯季翻世榮得即碎之周師入鄴世榮在三臺前鳴鼓不輟周人執之世榮不屈乃殺之周主執莫多婁敬顯數之曰汝有死罪三前自晉陽走鄴攜妾弃母不孝也自晉陽走鄴見上卷上年數所拒翻舊所貝翻走音奏外為偽朝戮力內實通啟於朕不忠也為于偽翻朝直遥翻送款之後猶持兩端不信也用心如此不死何待遂斬之

使將軍尉遲勤追齊主考異曰北齊書勤作剛今從周書尉紆勿翻甲午周主入鄴齊國子博士長樂熊安生博通五經晉武帝咸寧四年初立國子學置國子祭酒博士各一人後齊置博士五人黃帝有熊氏一曰出於楚鬻熊之後以名為氏樂音洛聞周主入鄴遽令掃門家人怪而問之安生曰周帝重道尊儒必將見我俄而周主幸其家不聽拜親執其手引與同坐賞賜甚厚給安車駟馬以自隨又遣小司馬唐道和後周之制六官七命自小冢宰至小司徒小宗伯小司馬小司寇小司空皆上大夫七命就中書侍郎李德林宅宣旨慰諭曰平齊之利唯在於爾

引入宮宮即鄴宮時周主居之使內史宇文昂訪問齊朝風俗政
教人物善惡朝直遥翻即留內省三宿乃歸內省即齊之門下省乙未
齊上皇渡河入濟州濟子禮翻是日幼主禪位於大丞相任
城王湝任音壬湝戶皆翻又音皆又為湝詔尊上皇為無上皇幼主
為宋國天王齊氏於傾危之際不應改國號為宋宋國當作宗國令侍中斛律孝
卿送禪文及璽紱於瀛州齊制天子六璽受命璽在六璽之外紱印組也古者韍如
蔽膝又裳繡為兩己相背形謂之黻此紱直以繫璽而已璽斯氏翻紱音弗孝卿即詣鄴以璽
紱歸周周主詔去年大赦所未及之處皆從赦例去年周克晉陽

大赦山東河南河北之地尚為齊守今既克鄴凡齊之境內赦所未及之地今皆從去年赦例齊洛州刺史獨孤永業有甲士三萬聞晉州陷請出兵擊周奏寢不報永業憤慨又聞并州陷乃遣子須達請降於周降戶江翻下同周以永業為上柱國封應公此去年事也因齊亡敘之於此應國公用古邘晉應韓之應以封之丙申周以越王盛為相州總管後魏置相州於鄴東魏都鄴改為司州以其京畿之地倣漢晉之制而置司州也周既平齊復為相州列于諸州相息亮翻齊上皇留胡太后於濟州使高阿那肱守濟州關濟州城北有碻磝津故關覘候周師覘丑廉翻又丑艶翻自與穆后馮淑妃幼主韓

長鸞鄧長顒等數十人奔青州顒魚容翻使內參田鵬鸞西出參伺動靜參候也伺相吏翻周師獲之問齊主何在紿云已去紿徒亥翻誑言也計當出境謂出齊境也周人疑其不信捶之每折一支辭色愈厲竟折四支而死捶止橤翻折而設翻上皇至青州即欲入陳而高阿那肱密召周師約生致齊主屢啟云周師尚遠已令燒斷橋路上皇由是淹留自寬周師至關阿那肱即降之周師奄至青州上皇囊金繫於鞍與后妃幼主等十餘騎南走騎奇寄翻己亥至南鄧村尉遲

勤追及盡擒之并胡太后送鄴先已擒胡太后於濟州今并齊主送鄴齊天保元年更禪歲在庚午四主二十八年而亡庚子周主詔故斛律光崔季舒等宜追加贈謚并為改葬斛律光死見一百七十一卷太建四年崔季舒等死見五年謚神至翻為于偽翻子孫各隨蔭敘錄自漢以來將相公卿皆得保任子弟若孫為官所謂門蔭者也家口田宅沒官者並還之周主指斛律光名曰此人在朕安得至鄴辛丑詔齊之東山南園三臺並可毀撤瓦木諸物可用者悉以賜民山園之田各還其主東山南園三臺皆高氏遊宴之地撤直列翻二月壬午上耕籍田籍而亦翻丙

午周主宴從官將士於齊太極殿頒賞有差從才用翻將即亮翻下同丁未高緯至鄴已爲俘囚不復書齊主緯于貴翻周主降階以賓禮見之齊廣寧王孝珩至滄州以五千人會任城王湝於信都冀州治信都湝自河間進兵至信都珩音行任音壬湝古皆翻共謀匡復召募得四萬餘人周主使齊王憲柱國楊堅擊之令高緯爲手書招湝湝不從憲軍至趙州魏孝昌二年分定相二州置殷州治廣阿後改爲趙州湝遣二諜覘之諜徒協翻覘丑廉翻又丑艶翻候騎執以白憲憲集齊舊將遍示之齊舊將從憲軍者集以示諜以攜湝軍之心騎奇寄翻謂曰吾所

爭者大不在汝曹今縱汝還仍充吾使使疏吏翻乃與滔書曰足下諜者為候騎所拘軍中情實具諸執事謂諜者當能具言之戰非上計無待卜疑守乃下策或未相許已勒諸軍分道並進相望非遠憑軾有期左傳城濮之役楚子玉遣使請戰於晉侯曰請與君之士戲君憑軾而望之故引以為言兵車之軾高三尺三寸立而憑之不俟終日所望知機也易大傳曰君子見幾而作不俟終日引以諭滔使速降憲至信都滔陳於城南以拒之滔所署領軍尉相願詐出略陳遂以衆降鄴城之破相願蓋奔瀛州滔因署為領軍尉紆勿翻陳讀曰陣降戶江翻相願滔心腹也衆

皆駭懼湝殺相顧妻子明日復戰復扶又翻憲擊破之俘斬三萬人執湝及廣寧王孝珩憲謂湝曰任城王何苦至此湝曰下官神武皇帝之子兄弟十五人幸而獨存逢宗社顛覆無愧墳陵聚土曰墳陵大阜也墳陵猶言山陵憲壯之命歸其妻子又親為孝珩洗瘡傳藥禮遇甚厚為于偽翻孝珩歎曰自神武皇帝以外吾諸父兄弟無一人至四十者命也文襄死於盜手年二十九顯祖年三十一濟南王年十七孝昭年二十七武成年三十二其餘多不得良死嗣君無獨見之明宰相非柱石之寄嗣祥吏翻恨不得握兵

符受斧鉞展我心力耳史言浩孝珩志節可憐五代志後齊命將出征則授鼓旗於朝皇帝陳法駕服兖冕至廟拜於太祖徧告訖降就中階引上將操鉞授柯曰從此上至天將軍制之又操斧授柯曰從此下至泉將軍制之將軍既受斧鉞對曰國不可從外理軍不可從中制臣既受命有鼓旗斧鉞之威願無一言之命於臣帝曰苟利社稷將軍裁之將軍就車載斧鉞而出皇帝推轂度閫曰從此以外將軍制之齊王憲善用兵多謀略得將士心齊人憚其威聲多望風沮潰芻牧不擾軍無私焉將即亮翻沮在呂翻周主以齊降將封輔相為北朔州總管北朔州齊之重鎮降戶江翻北朔州控禦突厥齊以為重鎮士卒驍勇驍堅堯翻前長史趙穆等謀執輔相迎任

城王湝於瀛州不果前長史齊官長知兩翻相息亮翻乃迎定州刺史范陽王紹義紹義至馬邑自肆州以北二百八十餘城皆應之五代志博陵郡舊置定州魏置肆州治九原六鎮叛亂寄治樓煩郡之秀容縣其北即齊北朔州界紹義與靈州刺史袁洪猛引兵南出欲取并州至新興而肆州已為周守地形志魏太延二年置薄骨律鎮孝昌二年置靈州東西分治其地屬西魏天平中東魏復置靈州寄治汾州隰城縣界五代志鴈門郡繁畤縣東魏置武州寄治城中後齊改為北靈州新興漢魏古郡名以五代志考之與肆州皆在樓煩郡秀容縣宋白曰唐之嵐州古新興郡為于偽翻前隊二儀同以所部降周二儀同前隊之將二人官皆儀同降戶江翻周兵

擊顯州地形志魏永安中置顯州治汾州六壁城五代志雁門郡崞縣東魏置廓州後齊改北顯州周兵所擊即此執刺史陸瓊復攻拔諸城復扶又翻紹義還保北朔州周東平公神舉將兵逼馬邑神舉即宇文神舉紹義戰敗北奔突厥猶有衆三千人紹義令曰欲還者從其意於是辭去者大半突厥佗鉢可汗常謂齊顯祖為英雄天子以紹義重踝似之厥九勿翻佗徒何翻可苦曷翻汗音寒重直龍翻踝戶瓦翻腿兩旁曰內外踝甚見愛重凡齊人在北者悉以隸之於是齊之行臺州鎮唯東雍州行臺傅伏營州刺史高寶寧不下傅伏以永橋之

功遷東雍州行臺五代志絳郡後魏置東雍州遼西郡置營州治和龍城雍於用翻其餘皆入於周凡得州五十郡一百六十二縣三百八十戶三百三萬二千五百梁太宗大寶元年齊顯祖受魏禪五主二十七年而亡齊所有司冀趙義懷黎建東雍汾西汾晉南朔并肆靈顯恒朔定瀛幽東燕北燕營南營安青齊光膠徐仁雎兖北徐南青海東楚潼東徐洛鄭陽宋梁南兖西兖北荊襄豫東廣秦西楚揚南潁北建羅合江和共六十州而東廣已下十州時已為陳故止言五十州　考異曰隋書地理志云州九十七郡一百六十縣一百六十五今從周書高寶寧者齊之疎屬有勇略久鎮和龍甚得夷夏之心夏戶雅翻周主於河陽幽青南兖豫徐北朔定置總管府相并二州

各置宫及六府官河陽縣屬懷州河内郡地臨河津實重鎮也幽州治薊青州治益都南兖治譙豫治汝南徐治彭城北朔治馬邑定治中山或都會之地或守禦之要也故皆置揔管府揔管猶魏晉之都督也相并二州皆有齊舊宫及省故仍置宫若别都然置六府官以代省也六府官盖倣長安六官之府未必備官也周師之克晉陽也克晉陽見上卷上年齊使開府儀同三司紇奚永安求救於突厥比至齊已亡佗鉢可汗處永安於吐谷渾使者之下紇奚虜複姓魏叔官氏志北方諸姓有紇奚氏比必寐翻及也處昌吕翻吐如字或土鶻翻谷音浴使疏吏翻永安言於佗鉢曰今齊國已亡永安何用餘生欲閉氣自絶恐天下謂大齊無死節之臣

乞賜一刀以顯示遠近佗鉢嘉之贈馬七十匹而歸之

梁主入朝于鄴梁臣於周以周平齊故入朝朝直遥翻下同自秦兼天下無朝覲之禮至是始命有司草具其事致積致餼設九儐九介受享於廟三公三孤六卿致食勞賓還贄致享皆如古禮積子賜翻餼許既翻勞力到翻鄭玄曰每積有牢禮米禾芻薪又曰大禮饔餼也左傳居則具一日之積杜預曰芻米菜薪詩傳曰牲腥曰餼或曰饋客生食及芻米曰餼儐主副也導主以行禮者也介賓副也輔賓以行禮者也五代志曰梁王之朝周入畿大冢宰命有司致積其餼五牢米九十筥醯醢各三十五甕酒十八壺米禾各五十車薪芻各百車既至大司空設九儐以致館梁王束帛乘馬設九介以待之禮成而

出明日王朝受享於廟既致享大冢宰又命公一人元冕乘車陳九儐以束帛乘馬致食于賔及賔之從各有差致食訖又命公一人弁服乘車執贄設九儐以勞賔王設九介迎於門外明日朝服乘車還贄于公公皮弁迎於大門授贄受贄並於堂之中楹又明日王朝服設九介乘車以見于公事畢公致享明日三孤一人又執贄勞于梁王明日王還贄又明日王見三孤如三公明日卿一人又執贄勞王王見卿又如三孤於是三公三孤六卿又各饋賔並屬官之長為使牢米束帛同三公儐必刃翻勞力到翻周主與梁主宴酒酣酣戶甘翻周主自彈琵琶梁主起舞曰陛下既親撫五絃臣何敢不同百獸周主大悅賜賚甚厚舜彈五弦之琴夔曰於予擊石拊石百獸率舞梁主以舜況周主故悅賚來代翻乙卯周主自鄴西還三月

壬午周詔山東諸軍各舉明經幹治者二人若奇才異術卓爾不羣者不拘此數時周分置諸州總管以撫鎮山東治軍政故曰諸軍周主之擒尉相貴也擒尉相貴見上卷上年招齊東雍州刺史傅伏伏不從齊人以伏為行臺右僕射周主既克并州克并州亦見上卷上年復遣韋孝寬招之韋孝寬鎮勲州與東雍州接境故使招之復扶又翻令其子以上大將軍武鄉公告身以古武鄉郡封為公也石勒置武鄉郡凡授官爵皆給以符謂之告身五代志馮翊郡華陰縣西魏改武鄉置武鄉郡周當以此封傅伏及金馬腦二酒鍾賜伏為信伏不受謂孝寬曰事君有死無貳此

兒為臣不能竭忠為子不能盡孝人所讎疾願速斬之以令天下周主自鄴還至晉州遣高阿那肱等百餘人臨汾水名伏伏出軍隔水見之汾水逕晉絳二州之間東雍州在絳州界故隔水問至尊今何在阿那肱曰已被擒矣被皮義翻伏仰天大哭帥衆入城於聽事前北面哀號良久然後降帥讀曰率聽與廳同毛晃曰聽事治官處漢晉皆作聽事六朝以來乃始加广音他經翻號戶刀翻降戶江翻周主見之曰何不早下伏流涕對曰臣三世為齊臣食齊祿不能自死羞見天地周主執其手曰為臣當如此乃以所

食羊肋骨賜伏肋盧則翻胷肋曰骨親肉疎所以相付遂引使宿衛授上儀同大將軍敕之曰若亟與公高官亟紀力翻恐歸附者心動努力事朕勿憂富貴佗日又問前救河陰得何賞救河陰事見上卷七年對曰蒙一轉授特進永昌郡公勲級曰轉轉張戀翻周主謂高緯曰朕三年教戰決取河陰正為傅伏善守為于偽翻城不可動遂斂軍而退公當時賞功何其薄也夏四月乙巳周主至長安置高緯於前列其王公於後車輿旗幟器物以次陳之備大駕秦大駕屬車八十一乘漢遵用

之備千乘萬騎晉之盛也大駕鹵簿見於志爲尤詳開皇中大駕十二乘法駕半之其後大駕用三十六法駕用十二周氏雖設六官置司輅之職以掌公車之政以隋制參之大駕鹵簿必不能如漢晉之盛幟昌志翻

布六軍奏凱樂周官王師大獻則令奏愷樂注云大獻獻捷於祖愷樂獻功之樂獻俘於太廟觀者皆稱萬歲戊申封高緯爲溫公齊之諸王三十餘人皆受封爵周主與齊君臣飲酒令溫公起舞高延宗悲不自持屢欲仰藥其傅婢禁止之周主以李德林爲內史上士後周之制內史屬春官中大夫五命下大夫四命上士三命自是詔誥格式及用山東人物並以委之帝從容謂羣臣曰

我常曰唯聞李德林名復見其為齊朝作詔書移檄從七容翻復扶又翻為于偽翻朝直遥翻正謂是天上人豈言今日得其驅使神武公紇豆陵毅對曰神武郡公後魏置神武郡於神武川隋為神武縣屬馬邑郡紇豆陵毅本姓竇唐宰相世系表曰竇本竇融之後以竇武之難亡入鮮卑拓拔部使居南境號沒鹿回部世為部落大人及勤後魏穆帝命為紇豆陵氏至曾孫巖從孝文帝從洛陽遂為河南洛陽人復為竇氏宇文復代北舊姓又復為紇豆陵氏臣聞麒麟鳳皇為王者瑞可以德感不可力致麒麟鳳皇得之無用豈如德林為瑞且有用哉帝大笑曰誠如公言 已巳周主享太廟 五月丁丑周

以譙王儉為大冢宰庚辰以杞公亮為大司徒鄭公達奚震為大宗伯梁公侯莫陳芮為大司馬應公獨孤永業為大司寇鄭公韋孝寬為大司空己丑周主祭方丘（周制方丘在國陰六里之郊以其先炎帝神農氏配）詔以路寢會義崇信含仁雲和思齊諸殿皆晉公護專政時所為事窮壯麗有踰清廟（清廟者做周祀文王之廟而為之也毛傳曰清廟者祭有清明之德者之宮也）悉可毀撤彫斲之物並賜貧民繕造之宜務從卑朴又詔并鄴諸堂殿壯麗者準此（并鄴諸堂殿齊氏所營也）

臣光曰周高祖可謂善處勝矣處昌呂翻佗人勝則益奢

高祖勝而愈儉

六月丁卯周主東廵秋七月丙戌幸洛州洛州治洛陽八月

壬寅議定權衡度量頒之於四方量音亮初魏虜西京之

人西凉謂河西自沮渠氏據河西稱梁王宋文帝元嘉十六年魏太武帝擊而虜之没為隷户

齊氏因之仍供廝役廝息移翻養也役也使也賤也蘇林曰廝取薪者也韋昭曰析薪曰

廝今或讀從詵入聲周主減齊欲施寛惠詔曰罪不及嗣古有定

科書大禹謨皐陶曰罰不及嗣孔傳云父子罪不相及雜役之徒獨異常憲憲法也

一從罪配百代不免罰既無窮刑何以措凡諸雜戶悉放為民自是無復雜戶甲子鄭州獲九尾狐此時鄭州盖猶在長社已死獻其骨周主曰瑞應之來必彰有徳若五品時叙四海和平乃能致此此指瑞應圖而言也孔氏書傳五品謂五常今無其時恐非實錄命焚之九月戊寅周制庶人已上唯聽衣絹綿綢絲布圓綾紗絹綃葛布等九種綢衣於既翻綢與紬同直由翻大絲繒也綿綢紡綿為之今淮人能織綿紬緊厚耐久服絲布以絲褌布縷織之今謂之兼絲布圓綾土綾也亦謂之花綃紗方目紗也絹吉掾翻纖也細絲繒綃相邀翻生絲繒葛葛越宜夏服布緝麻若紵為之種章勇翻

餘悉禁之朝祭之服不拘此制朝直遥翻冬十月戊申周主如鄴上聞周人滅齊欲爭徐兖此言禹迹徐兖二州之地禹貢曰海岱及淮惟徐州濟河惟兖州周之九州青州得沂泗淮三水兖州得大野無復徐州矣今之徐州春秋宋地左傳圍宋彭城是也秦屬泗水郡漢屬沛郡後分立楚國後置徐州自是之後徐州專治彭城矣詔南兖州刺史司空吳明徹督諸軍伐之以其世子戎昭將軍惠覺攝行州事明徹軍至呂梁周徐州總管梁士彥帥衆拒戰帥讀曰率戊午明徹擊破之士彥嬰城自守明徹圍之帝銳意以為河南指麾可定中書通事舍人蔡景歷諫

曰師老將驕不宜過窮遠略 魏黃初中中書置通事郎晉初置舍人通事江左令舍人通事謂之通事舍人掌呈奏案又掌詔命陳氏得國國之政事並由中書省有中書舍人五人分掌二十一局事各當尚書諸曹並為上司揔國內機要尚書唯聽受而已將即亮翻 帝怒以為沮衆 沮在呂翻 出為豫章內史未行有飛章劾景歷在省贓汙狼籍坐免官削爵土 飛者不知其所自來也蓋出於上意劾戶槩翻又音戶得翻 周改葬德皇帝於冀州 宇文肱者宇文泰之父也從鮮于脩禮攻定州戰死于唐河武成初追謚德皇帝其地在齊未得改葬平齊之後乃得改葬於冀州 周主服縗 縗倉回翻 哭于太極殿百官素服 周人誣溫公高緯與宜州刺史穆提

婆謀反并其宗族皆賜死衆人多自陳無之高延宗獨擴袂泣而不言以椒塞口而死塞悉則翻唯緯弟仁英以清狂仁雅以瘖疾得免漢張敞奏言昌邑王賀清狂不惠蘇林曰凡狂者陰陽脉盡濁今此人不狂似狂故言清狂或曰色理清徐而心不慧故曰清狂清狂如今白癡也瘖於今翻瘂也徙於蜀其餘親屬不殺者散配西土西土謂長安西邊州郡皆死於邊裔周主以高湝妻盧氏賜其將斛斯徵湝戶皆翻又音皆將即亮翻下同盧氏蓬首垢面長齋不言笑徵放之乃為尼盧氏山東高門史言其能守節長齋者依佛教茹蔬素不食葷肉尼女夷翻女僧齊后妃貧者至以賣燭

為業 十一月壬申周立皇子衍為道王道古國名春秋有江黃道柘皇子當作皇孫衍周太子之長子此有可疑者後注屢及之通鑑一百七十一卷太建五年六月書周皇孫衍生兗為蔡王 癸酉周遣上大將軍王軌將兵救徐州初周人敗齊師於晉州乘勝逐北齊人所弃甲仗未暇收斂事見上卷八年敗補邁翻稭胡乘間竊出間古莧翻並盜而有之仍立劉蠡升之孫没鐸為主劉蠡升為高歡所滅見一百五十七卷梁武帝大同元年號聖武皇帝改元石平周人既克關東謂克齊也將討稭胡議欲窮其巢穴齊王憲曰步落稽種類既多種章勇翻又

山谷險絶王師一舉未可盡除且當翦其魁首餘加慰撫周主從之以憲為行軍元帥督諸軍討之行軍元帥始此帥所類翻至馬邑分道俱進没鐸分遣其黨天柱守河東稽支守河西據險以拒之此西河離石之河東河西也憲命譙王儉擊天柱滕王逌擊稽支逌以周翻並破之斬首萬餘級趙王招擊没鐸禽之餘衆皆降降戶江翻周詔自永熙三年以來東土之民掠為奴婢後魏孝武帝永熙三年西入關自是宇文氏高氏交兵互相侵掠得其民口各以為奴婢及克江陵之日良人没為奴婢者梁世祖承聖三年江陵破

(事見一百六十五卷)並放為良又詔後宮唯置妃二人世婦三人御妻三人此外皆減之周主性節儉常服布袍寢布被後宮不過十餘人每行兵親在行陳(行陳上戶剛翻下讀曰陣)步涉山谷人所不堪撫將士有恩而明察果斷(斷丁亂翻)用法嚴峻由是將士畏威而樂為之死(將即亮翻樂音洛為于偽翻)己亥晦日有食之 周初行刑書要制羣盜贓一匹及正長隱五丁若地頃以上皆死(隋因周制制人五家為保保有長保五為閭閭四為族皆有正畿外置里正比閭正黨長比族正以相檢察所謂正長也百畝為頃長知兩翻)十二月戊申

新作東宮成太子徙居之　庚申周主如并州徙并州軍民四萬戸於關中戊辰廢并州宮及六府是年春周置并州宮及六府高寶寧自黃龍上表勸進於高紹義黃龍即和龍今之黃龍府上時掌翻紹義遂稱皇帝改元武平以寶寧為丞相突厥佗鉢可汗舉兵助之可從刋入聲汗音寒

十年春正月壬午周主幸鄴辛卯幸懷州懷州治河內郡野王自此以後周陳之君書如書幸雜出其間未悉義例所安癸巳幸洛州置懷州宮　二月甲辰周譙孝王儉卒　丁巳周主還長安　吳明徹

圍周彭城環列舟艦於城下攻之甚急艦戶黯翻王軌引兵輕行據淮口淮口清水入淮之口即清口也結長圍以鐵鎖貫車輪數百沈之清水沈持林翻酈道元曰清水即泗水之別名以遏陳船歸路軍中忷懼忷許勇翻譙州刺史蕭摩訶言於明徹曰聞王軌始鎖下流其兩端築城今尚未立公若見遣擊之彼必不敢相拒水路未斷賊勢不堅彼城若立則吾屬必為虜矣明徹奮髯曰搴旗陷陳將軍事也長算遠略老夫事也摩訶失色而退史言明徹驕而愎諫以致敗髯而占翻搴起虔翻拔取也陳讀曰陣一旬

之間水路遂斷周兵益至諸將議破堰拔軍以舫載馬而去馬主裴子烈曰若破堰下船船必傾倒不如先遣馬出考異曰南史作馬明主今從陳書馬主馬軍主也堰於建翻舫府妄翻並兩船也倒都皓翻時明徹苦背疾甚篤蕭摩訶復請曰今求戰不得進退無路若潛軍突圍未足為恥願公帥步卒乘馬轝徐行摩訶領鐵騎數千驅馳前後必當使公安達京邑京邑謂建康觀摩訶此言亦知軍退後周師繼至必不能守淮南復扶又翻帥讀曰率轝孜字書皆無此字唯類篇有之音羊茹切舁車也今言乘馬轝則當讀與輿字同從平聲騎奇寄翻下同明徹曰弟之此策乃

良圖也然步軍既多吾為總督必須身居其後相帥兼行帥讀曰率下同弟馬軍宜速在前不可遲緩摩訶因帥馬軍夜發甲子明徹決堰乘水勢退軍冀以入淮至清口水勢漸微舟艦並礙車輪不復得過王軌引兵圍而蹙之衆潰明徹為周人所執將士三萬并器械輜重皆沒於周將即亮翻重直用翻蕭摩訶以精騎八十居前突圍衆騎繼之騎奇寄翻比旦達淮南淮水南岸也比必寐翻與將軍任忠周羅睺獨全軍得還任音壬還音旋又如字初帝謀取彭汴以問五兵尚書

毛喜彭汴謂彭城汴水之地五兵尚書掌中兵外兵别兵都兵騎兵各官以對曰淮左新平邊民未輯周氏始吞齊國難與爭鋒且弃舟檝之工檝與楫同踐車騎之地徐兗之地四平車騎便於馳突踐慈演翻騎奇寄翻去長就短非吳人所便臣愚以為不若安民保境寢兵結好好呼到翻斯久長之術也及明徹敗帝謂喜曰卿言驗於今矣即日召蔡景歷復以為征南諮議參軍亦以其言驗也周主封吳明徹為懷德公懷德郡公五代志巴東郡武寧縣後周置南郡郡源陽縣尋改郡曰懷德縣曰武寧位大將軍其朝列於大將軍無職事也明徹憂憤而卒卒子恤翻

乙

丑周以越王盛為大冢宰　三月戊辰周於蒲州置宮五代志河東郡後魏曰秦州後周改蒲州因蒲坂以名州也廢同州及長春二宮同州治馮翊宇文泰輔魏多居同州其後受魏禪遂以同州置別宮長春宮在朝邑馮翊之屬縣也是宮蓋亦宇文所置　甲戌周主初服常冠以皁紗全幅向後襆髮仍裁為四脚今之襆頭始此制微有不同耳杜佑曰後漢末王公卿士以幅巾為雅用全幅皁而向後襆髮謂之頭巾俗人因號為襆頭後周武帝因裁幅巾為四脚襆與襆同房玉翻皁才早翻　丙子命中軍大將軍開府儀同三司淳于量為大都督陳制中軍大將軍品第二秩中二千石開府儀同三司品第一其秩則萬石矣總水陸諸軍事鎮西將

軍孫瑒都督荆郢諸軍瑒雉杏翻又音暢平北將軍樊毅都督清口上至荆山緣淮諸軍寧遠將軍任忠都督壽陽新蔡霍州諸軍以備周寧遠將軍梁置陳制擬官品第五此新蔡在弋陽郡界五代志梁置平高新蔡新城三郡於殷城後齊置新蔡郡於固始二縣皆屬弋陽任音壬乙酉大赦

壬辰周改元宣政　夏四月庚申突厥寇周幽州殺掠吏民厥九勿翻戊午樊毅遣軍度淮北對清口築城壬戌清口城不守　五月己丑周高祖帥諸軍伐突厥周主以是役殂於軍中故書其廟號帥讀曰率遣柱國原公姬願原古國名東平公神舉

等將兵五道俱入將即亮翻又音如字領也癸巳帝不豫留止雲陽宮五代志京兆郡雲陽縣後周置雲陽郡蓋亦置别宫於此丙申詔停諸軍驛召宗師宇文孝伯赴行在所後周置宗師之官蓋掌諸宗室杜佑曰宗師屬天官中大夫也五命小宗師下大夫四命宇文孝伯時留長安故驛召之天子所至為行在所帝執其手曰吾自量必無濟理量音良以後事付君是夜授孝伯司衛上大夫總宿衛兵後周之制凡上大夫皆六命又令馳驛入京鎮守以備非常六月丁酉朔帝疾甚還長安是夕殂年三十六還從宣翻又音如字殂蘇乎翻戊戌太子即位尊皇后阿史那氏為皇

太后阿史那氏天和三年娶于突厥者也宣帝初立即逞奢欲大行在殯曾無戚容在戚而有嘉容魯昭公所以不終也捫其杖痕大罵曰死晚矣捫以手撫摸也杖痕為太子時受杖之痕閱視高祖宮人逼為淫欲周武帝未祔廟而書高祖者史筆也超拜吏部下大夫鄭譯為開府儀同大將軍內史中大夫委以朝政鄭譯有寵事始上卷八年朝直遙翻己未葬武皇帝於孝陵廟號高祖既葬詔內外公除帝及六官皆議即吉京兆郡丞樂運上疏以為葬期既促事訖即除太為汲汲帝不從樂運擢京兆郡丞見一百七十一卷五年自丁酉至己未二十三日而葬太速

矣上時掌翻帝以齊煬王憲屬尊望重忌之齊王於周主叔父也屬尊出將入相著功名其望重謚法好內遠禮曰煬憲豈有是哉周主殺之加以惡謚耳煬余亮翻謂宇文孝伯曰公能為朕圖齊王為于偽翻當以其官相授孝伯叩頭曰先帝遺詔不許濫誅骨肉齊王陛下之叔父功高德茂社稷重臣陛下若無故害之臣又順旨曲從則臣為不忠之臣陛下為不孝之子矣帝不懌由是疏之乃與開府儀同大將軍于智鄭譯等密謀之使智就宅候憲因告憲有異謀甲子帝遣宇文孝伯語憲語牛倨翻欲以憲

為太師太師三師之首憲辭讓又使孝伯召憲曰晚與諸王俱入既至殿門憲獨被引進被皮義翻帝先伏壯士於別室至即執之憲自辯理帝使于智證憲憲目光如炬與智相質質證也驗也或謂憲曰以王今日事勢何用多言憲曰死生有命寧復圖存復扶又翻但老母在堂恐留茲恨耳言既誣以異謀恐罪及其母也因擲笏於地遂縊之縊於賜翻經也絞也帝召憲僚屬使證成憲罪參軍勃海李綱誓之以死終無橈辭橈奴教翻曲也有司以露車載憲尸而出車無帷蓋曰露車故吏皆散唯李

綱撫棺號慟躬自瘞之綱在憲府先此未有聞焉而能臨難盡節於所事隋唐之間汔能自持有以也夫號戶刀翻瘞於計翻哭拜而去又殺上大將軍王興上開府儀同大將軍獨孤熊開府儀同大將軍豆盧紹隋書曰豆盧本姓慕容燕北地王精之後中山敗歸魏北人謂歸義為豆盧因氏焉皆素與憲親善者也帝既誅憲而無名無罪以加之為無名古所謂無名之師亦言無罪而加之兵也乃云與興等謀反時人謂之伴死伴蒲旱翻以于智為柱國封齊公以賞之　閏月乙亥周主立妃楊氏為皇后楊堅之女也　辛巳周以趙王招為太師陳王純為太傅　齊

范陽王紹義聞周高祖殂以為得天助幽州人盧昌期起兵據范陽五代志幽州治薊城涿縣舊置范陽郡迎紹義紹義引突厥兵赴之周遣柱國東平公神舉將兵討昌期將即亮翻紹義聞幽州總管出兵在外欲乘虛襲薊薊音計神舉遣大將軍宇文恩將四千人救之半為紹義所殺會神舉克范陽擒昌期紹義聞之素衣舉哀還入突厥高寶寧帥夷夏數萬騎救范陽還從宣翻又音如字厥九勿翻帥讀曰率夏戶雅翻騎奇寄翻至潞水水經注鮑丘水出禦夷北塞中俗謂之大榆河南過潞縣為潞水聞昌期死還據和

龍　秋七月周主享太廟丙午祀圜丘按五代志周祭圜丘及南郊並正月上辛今用七月丙午非舊制　庚戌周以小宗伯斛斯徵為大宗伯壬戌以亳州總管楊堅為上柱國大司馬五代志譙郡後魏置南兗州後周置總管府後改曰亳州亳旁各翻　癸亥周主尊所生母李氏為帝太后嫡母阿史那氏既尊為皇太后又尊生母為帝太后　八月丙寅周主祀西郊五代志後周五郊壇其崇及去國如其行之數其方俱百二十步內壝皆半之　壬申如同州以大司徒杞公亮為安州總管上柱國長孫覽為大司徒楊公王誼為大司空長知兩翻　丙戌以永昌公椿為

大司寇　九月乙巳立方明壇於婁湖戊申以揚州刺史始興王叔陵為王官伯臨盟百官周禮司盟掌盟載之法凡邦國有疑會同則掌其盟約之載北面詔明神既盟則貳之鄭玄注曰有疑不協也明神神之明察者謂日月山川也覲禮加方明于壇上所以依之也詔之者讀其載書以告之也貳之者寫其副當以授六官陳祥道曰諸侯覲于天子為宮方三百步四門壇十有二尋深四尺加方明于其上覲禮方明者木也方四尺設六色東方青南方赤西方白北方黑上玄下黃設六玉上圭下壁南方璋西方琥東方圭北方璜鄭氏曰方明者上下四方神明之象也會同而盟明神監之六色象其神六玉以禮之上宜以蒼璧下宜以黃琮而不以者則上下之神非天地之至貴者也設玉者刻其木以著之王官伯者古者天子盟諸侯使天子之老涖之如春秋踐土之盟王子

虎盟諸侯于王庭是之謂王官伯時彭城喪師陳人通國上下摇心故為是盟

庚戌周主封其弟元為荆王　周主詔諸應拜者皆以三拜成禮三拜戎禮用夷禮也　甲寅上幸婁湖誓衆乙卯分遣大使以盟誓班下四方上下相警戒使疏吏翻班下户嫁翻班布也　冬周主還長安以大司空王誼為襄州總管五代志襄陽郡江左僑置雍州西魏改曰襄州　戊子以尚書左僕射陸繕為尚書僕射　十一月突厥寇周邊圍酒泉殺掠吏民五代志張掖郡福禄縣舊置酒泉郡　十二月甲子周以畢王賢為大司空　己丑周以河陽總管

滕王逌為行軍元帥帥衆入寇逌音由元帥所類翻帥衆之帥讀曰率十一年春正月癸巳周主受朝於露門露門當作路門路大也蓋周之外朝也程泰之作雍録以唐大明宮丹鳳門太極宮承天門皆為唐之外朝蓋識此意朝直遥翻始與羣臣服漢魏衣冠以此知後周之君臣前此蓋胡服也大赦改元大成置四輔官以大冢宰越王盛為大前疑相州總管蜀公尉遲迥為大右弼申公李穆為大左輔大司馬隨公楊堅為大後承尉紆勿翻記文王世子虞夏商周皆有師保有疑丞設四輔及三公周主倣此以置官周主之初立也以高祖刑書要制為太重而除之周行刑書

要制見上九年又數行赦宥數所角翻下同京兆郡丞樂運上疏上時掌翻以為虞書所稱眚災肆赦眚所景翻謂過誤為害當緩赦之呂刑云五刑之疑有赦謂刑疑從罰罰疑從免也謹尋經典未有罪無輕重溥天大赦之文大尊豈可數施非常之惠以肆姦宄之惡乎大尊猶言至尊也帝不納既而民輕犯法又自以奢淫多過失惡人規諫惡烏路翻欲為威虐懾服羣下懾之涉翻乃更為刑經聖制考異曰周帝紀行刑經聖制在八月案隋元巖傳樂運之諫因巖納說得免及王軌之死巖遂廢于家今運書已有更嚴前制之語然則行刑經在軌死前

也用法益深大醮於正武殿告天而行之五代志道家齋法夜中於星辰之下陳設酒脯餅餌幣物歷祀天皇太一祀五星列宿為書燒香陳讀云奏上天曹名之為醮醮子肖翻密令左右伺察羣臣伺相吏翻小有過失輒行誅譴又居喪纔踰年輒恣聲樂魚龍百戲常陳殿前五代志齊武平中有魚龍爛漫俳優侏儒山車巨象拔井種瓜殺馬剝驢等奇怪異端百有餘物名為百戲時鄭譯有寵於周主徵齊散樂並會京師為之盖秦角抵之流也累日繼夜不知休息多娶美女以實後宮增置位號不可詳錄遊宴沈湎或旬日不出沈持林翻湎彌兗翻毛晃曰沈湎飲酒齊其色韓詩飲酒閉門不出客曰湎羣臣請事者皆因宦者

奏之於是樂運輿櫬詰朝堂陳帝八失櫬初覲翻空棺朝直遥翻下同其一以為大尊比來事多獨斷比毗至翻斷丁亂翻不參諸宰輔與衆共之其二搜美人以實後宮儀同以上女不許輙嫁貴賤同怨其三大尊一入後宮數日不出所須聞奏多附宦官其四下詔寬刑未及半年更嚴前制其五高祖斵雕為朴崩未踰年而遽窮奢麗其六徭賦下民以奉俳優角抵其七上書字誤者即治其罪上時掌翻治直之翻杜獻書之路其八玄象垂誡不能諮諏善道玄象天象也日月星辰在

天戒象諫子手、翻又子侯翻脩布德政若不革茲八事臣見周廟不血食矣犧牲之薦為血食帝大怒將殺之朝臣恐懼莫有救者內史中大夫洛陽元巖歎曰臧洪同死人猶願之陳容願與臧洪同死事見六十一卷漢獻帝興平、二年況比干乎以樂運忠諫況之比干若樂運不免吾將與之俱斃乃詣閤請見見賢遍翻曰樂運不顧其死欲以求名陛下不如勞而遣之勞力到翻以廣聖度帝頗感悟明日召運謂曰朕昨夜思卿所奏實為忠臣賜御食而罷之　癸卯周立皇子闡為魯王按李延壽北史靜帝諱衍後改

名闡觀此則九年周立皇子衍為道王自是高祖之子邪甲辰周主東巡以許公宇文善為大宗伯戊午周主至洛陽立魯王闡為皇太子闡昌善翻二月癸亥上耕籍田籍在亦翻周下詔以洛陽為東京發山東諸州兵治洛陽宮治直之翻常役四萬人徙相州六府於洛陽周置相州六府見上九年相息亮翻周徐州總管王軌聞鄭譯用事自知及禍謂所親曰吾昔在先朝寔申社稷至計今日之事斷可知矣朝直遥翻斷丁亂翻此州控帶淮南鄰近彊寇欲為身計易如反掌彊寇謂陳易以豉翻但忠義之節

不可虧違況荷先帝厚恩荷下可翻豈可以獲罪嗣主遽忘之邪邪音耶止可於此待死冀千載之後知吾此心耳載作亥翻周主從容問譯曰我脚杖痕誰所為也對曰事由烏丸軌受杖事見上卷八年王軌蓋賜姓烏丸氏故稱之從干容翻宇文孝伯因言軌將須事宇文孝伯何為出此言也欲自求免死邪然終於不免也將須事見同上帝使內史杜慶信就州殺軌元巖不肯署詔御正中大夫顏之儀切諫武成元年置御正四人帝不聽巖進繼之脫巾頓顙三拜三進顙蘇朗翻顙額也帝曰汝欲黨烏丸軌邪巖曰臣非黨軌正恐

濫誅失天下之望帝怒使閹豎摶其面（摶手擊也）軌遂死巖亦廢于家遠近知與不知皆為軌流涕（為于偽翻）之儀之推之弟也（顔之推先仕於齊齊亡入周）周主之為太子也上柱國尉遲運為宮正（此太子宮正也尉紆勿翻）數進諫不用（數所角翻）又與王軌宇文孝伯宇文神舉皆為高祖所親待太子疑其同毀已及軌死運懼私謂孝伯曰吾徒必不免禍為之柰何孝伯曰今堂上有老母地下有武帝（武帝即高祖也）為臣為子知欲何之（之往也）且委質事人本狥名義諫而不入死焉可

逃資如字焉於乾翻足下若為身計宜且遠之遠於願翻於是運求出為秦州總管天水郡舊秦州它日帝託以齊王憲事讓孝伯曰公知齊王謀反何以不言對曰臣知齊王忠於社稷為羣小所譖言必不用所以不言且先帝付囑微臣囑之欲翻託也唯令輔導陛下今諫而不從實負顧託以此為罪是所甘心帝大慙俛首不語令力丁翻俛音免命將出賜死于家將引也領也時宇文神舉為并州刺史帝遣使就州酖殺之使疏吏翻尉遲運至秦州亦以憂死　周罷南伐諸軍

突厥佗鉢可汗請和於周（厥九勿翻可從刋入聲汗音寒）周主以趙王招女為千金公主妻之（妻七細翻）且命執送高紹義佗鉢不從

辛巳周宣帝傳位於太子闡大赦改元大象自稱天元皇帝所居稱天臺冕二十四旒車服旂皷皆倍於前王之數皇帝稱正陽宫置納言御正諸衛等官（保定四年改宗伯為納言此納言似隋官之納言為門下省長官諸衛等宫左右宫伯小宫伯左右中侍左右侍左右前侍左右後侍左右騎侍左右宗侍左右庶侍左右勳侍左右武伯小武伯左右武賁左右旅賁左右射聲左右驍騎左右羽林左右游擊也）皆準天臺尊皇太后為天元皇太后天

元既傳位驕侈彌甚務自尊大無所顧憚國之儀典率情變更更工衡翻每對臣下自稱為天用樽彝珪瓚以飲食周禮有六尊六彝尊有罍而彝有舟鄭玄曰彝亦尊也欝鬯曰彝彝法也言為尊之法鄭衆曰於圭頭為器可以祀鬯祼祭謂之瓚瓚藏旱翻令羣臣朝天臺者致齋三日清身一日朝直遥翻既自比上帝不欲羣臣同己常自帶綬冠通天冠加金附蟬顧見侍臣弁上有金蟬及王公有綬者並令去之五代志古者君臣佩玉綬者所以貫佩相承受也又上下施韍如蔽膝五霸之後戰兵不息佩非兵器韍非戰儀於是解去佩韍留其繫璲而已韍佩既廢秦乃以采組連結於璲又謂之綬周制皇帝組綬以蒼

以青以朱以黃以白以玄以纁以紅以紫以緅以碧以綠十有二色諸王及三公九色自黃以下王侯以下以差降殺通天冠古制高九寸正豎頂少斜却乃直下鐵為卷梁前有展筩冠前加金博山述加金附蟬者乃侍中常侍所冠武弁也史皆言天元之率意自尊殺音受冠通之冠古玩翻令力丁翻去羌呂翻不聽人有天高上大之稱稱尺證翻官名有犯皆改之改姓高者為姜齊太公之後食采於高因以為氏本姜姓也使改從本姓九族稱高祖者為長祖長知兩翻又令天下車皆以渾木為輪渾戶本翻禁天下婦人不得施粉黛粉以傅面黛以填額畫眉自非宮人皆黃眉墨粧每召侍臣論議唯欲興造變革未嘗言及政事游戲無常出入不節羽

儀仗衛晨出夜還還從宣翻又音如字陪侍之官皆不堪命自公卿以下常被楚撻每撻人皆以百二十為度謂之天杖被皮義翻下同撻止桀翻其後又加至二百四十宮人內職亦如之后妃嬪御雖被寵幸亦多杖背於是內外恐怖怖蒲布翻人不自安皆求茍免莫有固志重足累息重足而立屏氣積聲而不敢息重直龍翻累力委翻以逮於終

戊子周以越王盛為太保尉遲迥為大前疑代王達為大右弼辛卯徙鄴城石經於洛陽蔚紆勿翻漢靈帝時蔡邕立石經於太學講堂前一日立於鴻都門魏正始中又立古篆隸三字石經高澄遷之於鄴周今復從之洛陽詔河

陽幽相豫亳青徐七總管並受東京六府處分相息亮翻處昌呂翻分扶問翻三月庚申天元還長安大陳軍伍親擐甲冑擐音宦入自青門靜帝備法駕以從青門漢長安城東出南來第三門也門色青故名青門法駕次於大駕從才用翻夏四月壬戌朔立妃朱氏為天元帝后后吳人本出寒微生靜帝長於天元十餘歲長知兩翻踈賤無寵以靜帝故特尊之乙巳周主祠太廟壬午大醮於正武殿五月以襄國郡為趙國濟南郡為陳國武當安富二郡為越國上黨郡為代國新野郡為滕國邑各萬戶食邑各有

實土安富當作安福五代志淅陽郡武當縣舊置武當郡又安福縣置安福郡南陽郡之新野縣舊曰棘陽置新野郡齊子禮翻令趙王招陳王純越王盛代王達滕王逌並之國隨公楊堅私謂大將軍汝南公慶曰天元實無積德視其相貌壽亦不長相息亮翻又諸藩微弱各令就國曾無深根固本之計羽翮既翦何能及遠哉觀楊堅此言豈有篡心哉然堅處猜虐之朝而發此言其免者蓋幸也慶神舉之弟也突厥寇周并州厥九勿翻并卑經翻六月周發山東諸民修長城修齊所築長城也齊築長城見一百六十卷梁敬帝太平元年秋七月庚寅周以楊堅為大前疑

柱國司馬消難為大後承難乃旦翻辛卯初用大貨六銖錢五代志梁武帝鑄錢肉好周郭文曰五銖而又別鑄除其肉郭謂之女錢二品並行百姓或私以古錢交易有直百五銖五銖女錢太平百錢定平一百五銖雉錢五銖對文等號輕重不一天子頻下詔書非新鑄二種之錢並不許用而私用益甚至普通中乃議盡罷銅錢更鑄鐵錢人以鐵賤易得並皆私鑄大同已後所在鐵錢如丘山錢陌所在不等至于末年陌益少以三十五為陌陳初承喪亂之後鐵錢不行始梁末又有兩柱錢及鵝眼錢兩柱重而鵝眼輕雜而用之其價同私家多鎔錢又間以錫鐵兼以粟帛為貨至文帝天嘉五年改鑄五銖初出當鵝眼之十至是又鑄大貨六銖以一當五銖之十後還當一人皆不以為便未幾帝崩遂廢六銖而行五銖丙申周納司馬消難女為正陽宮皇后靜帝后也

難乃旦翻已酉周尊天元帝太后李氏爲天皇太后壬子改天元皇后朱氏爲天皇后立妃元氏爲天右皇后陳氏爲天左皇后凡四后云元氏開府儀同大將軍晟之女晟成正翻陳氏大將軍山提之女也陳山提爾朱兆蒼頭也見一百五十六卷梁武帝中大通五年八月庚申天元如同州　丁卯上閱武於大壯觀命都督任忠帥步騎十萬陳於玄武湖都督陳景帥樓艦五百出瓜步江振旅而還觀古玩翻釋名觀者於上觀望帥讀曰率騎奇寄翻陳讀曰陣樓艦即樓船兩面施重板列戰格故謂之樓艦艦戶黯翻還音旋又如字帝自受師於彭

城設近陳以耀武所謂不足者示人有餘也壬申周天元還長安甲戌以陳山提元晟並為上柱國二人者皆后父也晟丞正翻戊寅上還宮豫章內史南康王方泰在郡秩滿縱火延燒邑居因行暴掠驅録富人徵求財賄録収也上閱武方泰當從從才用翻啟稱母疾不行而微服往民間淫人妻為州所録州謂揚州也又帥人仗抗拒傷禁司仗兵仗禁司掌禁防姦非者帥讀曰率為有司所奏上大怒下方泰獄下戶嫁翻免官削爵土尋而復舊壬午周以上柱國畢王賢為太師郇公韓業為大左

輔九月乙卯以酇王貞為大冢宰以鄖公孝寬為行軍元帥（郇音荀酇音豐鄖音云帥所類翻）帥行軍總管杞公亮郕公梁士彥寇淮南（帥讀曰率）仍遣御正杜杲禮部薛舒來聘　冬十月壬戌周天元幸道會苑大醮以高祖配醮初復佛像及天尊像（周毀經像見上卷六年）天元與二像俱南面坐大陳雜戲令長安士民縱觀（令力丁翻）甲戌以尚書僕射陸繕為尚書左僕射　十一月辛卯大赦　周韋孝寬分遣杞公亮自安陸攻黃城梁士彥攻廣陵（分兩路進兵以攻淮南此廣陵在新

息
甲午王彥至肥口肥水入淮之口　乙未周天元如温湯即驪山温湯在驪山西北十道志曰温泉有三所其一處即皇堂石井後周宇文䕶所造　戊戌周軍進圍壽陽　周天元如同州　詔開府儀同三司南兖州刺史淳于量為上流水軍都督中領軍樊毅都督北討諸軍事左衛將軍任忠都督北討前軍事前豐州刺史臯文奏帥步騎三千趣陽平郡五代志建安郡陳置豐州江都郡安宜縣梁置陽平郡臯姓臯陶之後左傳有越大夫臯如帥讀曰率下同騎奇寄翻下同趣七喻翻下同　壬寅周天元還長安　癸卯任忠帥步騎七千趣秦郡趣七喻翻

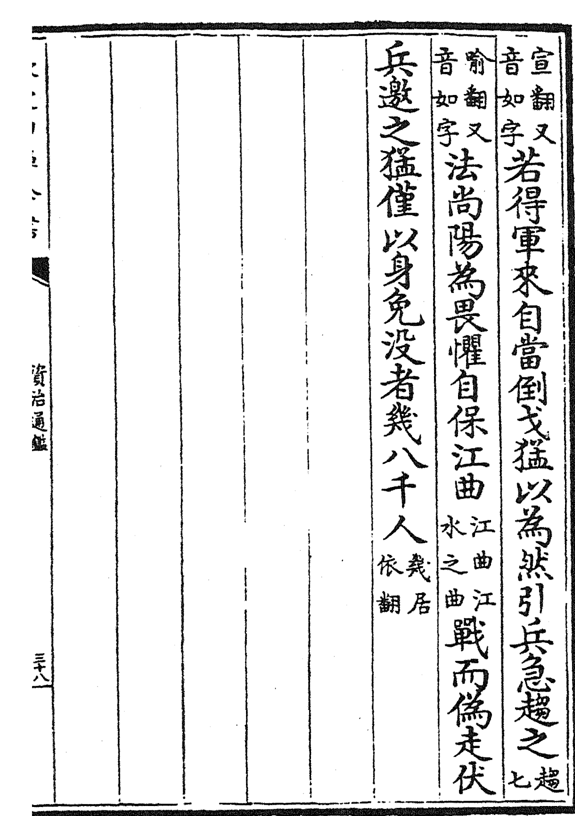
丙午仁威將軍魯廣達帥衆入淮梁置五德將軍智仁勇信嚴五威將軍代舊征虜五武將軍代舊冠軍是日樊毅將水軍二萬自東關入焦湖武毅將軍蕭摩訶帥步騎趣歷陽武毅將軍亦梁置九域志巢湖亦謂之焦湖樊毅水軍欲自此湖向合肥將即亮翻又音如字領也焦子小翻下於五德二班戊申韋孝寬拔壽陽杞公亮拔黄城梁士彦拔廣陵辛亥又取霍州水經注蕭齊立霍州治灊縣天柱山五代志廬江郡霍山縣梁置霍州癸丑以揚州刺史始興王叔陵為大都督總水步衆軍丁巳周鑄永通萬國錢一當千與五行大布並行五代志周令五行大布與五銖三品

並用　十二月戊午周天元以災異屢見舍仗衛如天興宮百官上表勸復寢膳見賢遍翻舍讀曰捨上時掌翻甲子還宮御正武殿集百官及宮人外命婦外命婦五命以上官之妻也大列伎樂妓渠綺翻初作乞寒胡戲杜佑曰乞寒者本西國外蕃之樂也新唐書康國之俗十一月鼓舞乞寒以水交潑為樂其戲流入中國　乙丑南北兗晉三州五代志不載北兗州所治同安郡梁置豫州後改曰晉州後齊改江州陳復曰晉州及盱眙山陽陽平馬頭秦歷陽沛北譙南梁等九郡民並自拔還江南考異曰陳紀九郡作九州蓋字誤五代志江都永福縣舊曰沛梁置涇城東陽二郡及涇州陳廢州併二郡為沛郡全椒縣梁置

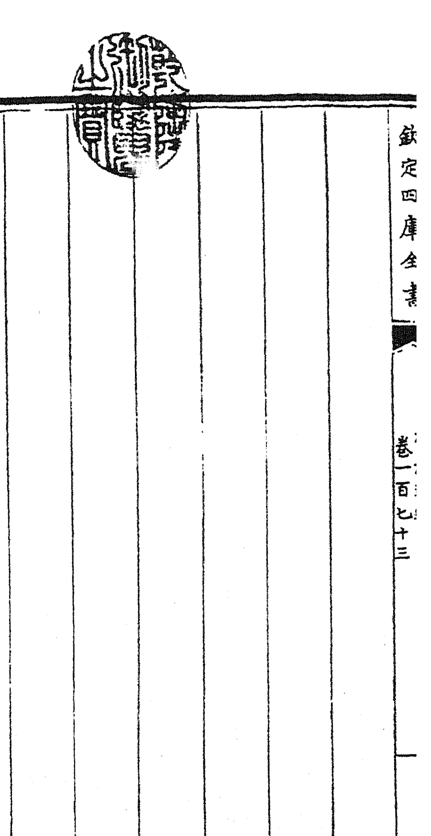
北譙郡南梁郡自宋志有之不知其實土所在梁天監二年馮道根以南梁太守戍阜陵蓋自是為實土周又取譙北徐州譙州治渦陽在譙郡山桑縣北徐州置於琅邪郡自是江北之地盡沒于周　周天元如洛陽親御驛馬日行三百里四皇后及文武侍衛數百人並乘驛以從驛人質翻亦驛馬也從才用翻仍令四后方駕齊驅方駕並駕也或有先後輙加譴責人馬頓仆相及於道　癸酉遣平北將軍沈恪電威將軍裴子烈鎮南徐州開遠將軍徐道奴鎮柵口電威開遠將軍品並第七秩六百石柵口柵江口前信州刺史楊寶安鎮白下戊寅以中

領軍樊毅都督荊郢巴武四州水陸諸軍事五代志南郡公安陳置荊州江夏郡置郢州巴陵郡置巴州武陵郡置武州已卯周天元還長安

貞毅將軍汝南周法尚貞毅將軍班五德將軍之下與長沙王叔堅不相能叔堅譖之於上云其欲反上執其兄定州刺史法僧五代志永安郡麻城縣陳置定州其地時已没於周發兵將擊法尚法尚奔周周天元以為儀同大將軍順州刺史五代志漢東郡順義縣西魏置順州上遣將軍樊猛濟江擊之法尚遣部曲督韓朗詐降於猛曰法尚部兵不願降北降戶江翻人皆竊議欲叛還還從



宣翻又音如字若得軍來自當倒戈猛以爲然引兵急趨之趨七喻翻又音如字法尚陽爲畏懼自保江曲江曲江水之曲戰而偽走伏兵邀之猛僅以身免没者幾八千人幾居依翻



資治通鑑卷一百七十三



總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣龔大萬

謄録監生臣朱懷玉

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百七十四

一百七十五

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷一百七十四　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

陳紀八 上章困敦一年

高宗宣皇帝下之上

太建十二年春正月癸巳周天元祠太廟史言周天元既以朝政授其子而猶主祭祀戊戌以左衛將軍任忠爲南豫州刺史此時南豫州治宣城任音壬督緣江軍防事　乙卯周稅入市者人一

錢　二月丁巳周天元幸露門學釋奠周露門學在露門左右塾古者仲春仲秋皆以上丁釋奠于先聖先師鄭玄曰釋奠者設薦饌酌奠而已　戊午突厥入貢于周且迎千金公主周許以千金公主妻突厥事始上卷上年厥九勿翻　乙丑周天元改制為天制敕為天敕制者大賞罰大除授赦宥慮囚慰勞用之敕者廢置州縣增減官吏除免官爵授六品以上官發兵施行百官奏請戒約臣下皆用之皆宣署申覆而後行　壬午尊天元皇太后為天元上皇太后天皇太后為天元聖皇太后二太后天元嫡母阿史那氏所生母李氏也　癸未詔楊后與三后皆稱太皇后三后朱后元后陳后也　司馬后直稱皇后司馬后正陽宮皇后

也行軍總管杞公亮天元之從祖兄也天元從祖宇文泰之兄弟也從才用翻其子西陽公溫妻尉遲氏蜀公迥之孫尉紆勿翻有美色以宗婦入朝天元飲之酒逼而淫之朝直遙翻飲于禁翻亮聞之懼三月軍還至豫州自淮南還軍豫州治汝南還音旋又音如字密謀襲韋孝寬并其衆韋孝寬征南行軍元帥帥所類翻推諸父為主諸父謂趙王招兄弟鼓行而西亮國官茹寬知其謀諸國公各有國官茹姓也後魏書普六茹後改為茹茹氏余按太和之時南齊有茹法亮蓋南國自有茹氏今茹寬既仕於北國恐出於普六茹氏茹音如先告孝寬孝寬潛設備亮夜將數百騎襲孝寬營將即亮翻

又音如字領也騎奇寄翻不克而走戊子孝寬追斬之温亦坐誅天元即名其妻入宫拜長貴妃長知兩翻辛卯立亮弟永昌公椿爲杞公　周天元如同州增候正前驅式道候爲三百六十重候正主候望前驅先驅也式道候在大駕前重直龍翻自應門至於赤岸澤鄭玄曰天子五門臯庫雉應路詩云乃立應門應門將將赤岸澤在長安北同州南道里蓋適中數十里間幡旗相蔽音樂俱作又令虎賁持鈒馬上稱警蹕賁音奔鈒色立翻戟也鋋也警戒也蹕戒人以車駕將至也蹕蹕止行人也乙未改同州宫爲成天宫庚子還長安還從宣翻又音如字詔天臺侍衛之官

皆著五色及紅紫綠衣以雜色為緣名曰品色衣著則略翻綠以絹翻五代志以錦綺繢纈為緣有大事與公服間服之五代志後周之制諸命秩之服曰公服其餘常服曰私衣隋唐以下有朝服有公服朝服曰具服公服曰從省服間古莧翻壬寅詔內外命婦皆執笏後周之制內外命婦各有命服未嘗執笏也其拜宗廟及天臺皆俛伏如男子俛音免天元將立五皇后以問小宗伯狄道辛彥之五代志狄道縣屬金城郡對曰皇后與天子敵體不宜有五太學博士西城何妥曰昔帝嚳四妃虞舜二妃先代之數何常之有博士秦官漢置五經博士即太學博士也晉武帝立國子學置

博士一人遂有國子博士太學博士之分西城郡時置金州帝王紀云帝嚳四妃元妃有邰氏女曰姜嫄次妃有娀氏女曰簡狄次妃陳豐氏女曰慶都次妃娵訾氏女曰常羲列女傳云舜二妃堯之二女長曰娥皇次曰女英史言何妥曲學以阿世不可以訓嚳苦沃翻嫄音原娵遵須翻訾子斯翻妥它果翻帝大悅免彥之官甲辰詔曰坤儀比德土數惟五四太皇后外可增置天中太皇后一人於是以陳氏為天中太皇后尉遲妃為天左太皇后陳氏山提之女尉遲氏宇文溫之妻尉紆勿翻又造下帳五使五皇后各居其一實宗廟祭器於前自讀祝版而祭之下帳山陵中便房所用此所謂下帳蓋周天元以自所居者為上帳五皇后所居者為下帳也祝版

所以祀鬼神又以五輅載婦人自帥左右步從按古制有五輅後周之制皇帝之輅十有二等皇后之車十有二等亦曰輅下至三妃三公三公夫人之輅皆九至上媛婦中大夫孺人其輅五天元雖淫侈無道何至以古之五輅載婦人其實用媛婦以下所乘五輅耳五輅謂玄輅夏篆夏縵墨車輦車也帥讀曰率從才用翻又好倒懸雞及碎死於車上觀其號呼以為樂好呼到翻號戶高翻樂音洛夏四月癸亥尚書左僕射陸繕卒卒子恤翻己巳周天元祠太廟己卯大雩壬午幸仲山祈雨顏師古曰仲山即今九嵕山之東仲山是也括地志仲山在雍州雲陽縣西十五里甲申還宮令京城士女於衢巷作樂迎候還從宣翻又音如字令力丁翻

五月癸巳以尚書右僕射晉安王伯恭為僕射　周楊后性柔婉不妬忌四皇后及嬪御等咸愛而仰之嬪內官九嬪也嬪婦也能行婦道者也御侍也進也進御於君者也嬪毗賓翻　天元昏暴滋甚喜怒乖度嘗譴后欲加之罪后進止詳閑辭色不撓譴行戰翻詳審也諦也閑暇也習也撓曲也又動亂也撓女巧翻又女教翻　天元大怒遂賜后死逼令引訣漢書多作引決謂引分自裁也訣別也令力丁翻　后母獨孤氏獨孤氏信之女也　詣閤陳謝叩頭流血然後得免后父大前疑堅位望隆重天元忌之嘗因忿謂后曰必族滅爾家因召堅謂

左右曰色動即殺之堅至神色自若乃止內史上大夫鄭譯與堅少同學少詩照翻奇堅相表相息亮翻傾心相結堅既為帝所忌情不自安嘗在永巷永巷宮中長巷私於譯曰身事不敢昌言之故曰私久願出藩公所悉也出藩謂出補外藩悉諳究也願少留意譯曰以公德望天下歸心欲求多福豈敢忘也鄭譯少詩治翻被寵於天元為如何天元無恙而與揚堅謀即言之天元於宮中私言至及于此小人傾覆何可託邪將遣譯入寇譯請元帥帥所類翻天元曰卿意如何對曰若定江東自非懿戚重臣懿專久而美也大也無以鎮撫可令隨公

行以楊爵稱之且為壽陽摠管以督軍事天元從之已丑以堅為揚州摠管使譯發兵會壽陽壽陽屬南則為豫州屬北則為揚州將行會堅暴有足疾不果行先無此疾而忽有此疾曰暴暴猝暴也甲午夜天元備法駕幸天興宮乙未不豫而還還音旋又如字小御正博陵劉昉素以狡諂得幸於天元杜佑曰周御正屬天官御正中大夫五命小御正下大夫四命昉分罔翻狡古巧翻猾也與御正中大夫顏之儀並見親信天元召昉之儀入臥內欲屬以後事天元瘖不復能言寢室謂之臥內屬之欲翻瘖於今翻復如字又扶又翻昉見靜帝幼冲冲亦幼也周成

王率稱冲人冲子以楊堅后父有重名遂與領內史鄭譯鄭譯以內史上大夫領內史御飾大夫柳裘周置御飾大夫掌御飾其御服又置司服掌之內史大夫杜陵韋謩杜陵漢晉皆屬京兆後隋併入京兆大興縣其地在隋唐長安城南謩與謨同御正下士朝邪皇甫績朝邪縣屬安定郡後周下士二命謀引堅輔政堅固辭不敢當昉曰公若為速為之不為昉自為也堅乃從之稱受詔居中侍疾裘悏之孫也郴悏柳元景之從孫世隆之子世仕江南江陵陷柳氏入關中遂巳於周悏徙甘翻是日帝殂年二十二殂祚故翻祕不發喪昉譯矯詔以堅總知中外兵馬事考異曰周帝紀乙未帝不豫還宮

詔堅入侍疾丁未追五王入朝己酉大漸昉譯矯制以堅受遺輔政是日帝崩按堅以變起倉猝故得矯命當國若自乙未至己酉凡十五日事安得不泄今從隋帝紀顏之儀知非帝指拒而不從昉等草詔署訖逼之儀連署之儀厲聲曰主上升遐記曲禮告喪曰天王登假鄭玄曰登上也假已也上已者言若仙去云耳登猶升也假與遐同音霞嗣子冲幼靜帝時年八歲阿衡之任商相伊尹輔太甲稱阿衡孔安國傳曰阿倚衡平宜在宗英才過人曰英宗英宗室之中其才過人者方今趙王最長以親以德合膺重寄趙王謂趙王招於靜帝諸大父行中其年最長長知兩翻膺當也公等備受朝恩朝直遥翻當思盡忠報國奈何一旦欲以神器假人老子天下

神器為者敗之執者失之註云大寶之位是天地神明之器故不可以力為也又曰國之利器不可以授人之儀有死而已不能誣罔先帝昉等知不可屈乃代之儀署而行之諸衛既受勑並受堅節度周自左右宮伯至左右羽林游擊皆諸衛官也堅恐諸王在外生變以千金公主將適突厥為辭徵趙陳越代滕五王入朝五王就國見上卷上年厥九勿翻朝直遥翻堅索符璽符謂兵符璽謂天子六璽索山客翻璽斯氏翻顏之儀正色曰此天子之物自有主者宰相何故索之索山客翻堅大怒命引出將殺之以其民望出為西邊郡守西邊恐當作西疆五代志臨洮郡合川縣後周

置仍立西疆郡　考異曰北史鄭譯傳之儀與宦者謀引大將軍宇文仲輔政仲已至御坐譯知之遽率開府楊惠及劉昉皇甫績柳裘俱入仲與之儀見譯等愕然逡巡欲出隋文因執之於是矯詔復以譯為内史上大夫明日隋文為丞相拜譯柱國府長史披之儀若爾豈復得全今從之儀傳　丁未發喪靜帝入居天臺罷正陽宮　置正陽宮見上卷上年　大赦停洛陽宮作　治洛陽宮見上卷上年二月　庚戌尊阿史那太后為太皇太后李太后為太帝太后　靜帝祖母也　楊后為皇太后朱后為帝太后　靜帝嫡母生母也　其陳后元后尉遲后並為尼　皆不以德選以色進者也尼女夷翻

以漢王贊為上柱國右大丞相　贊靜帝叔父也周人上右相息亮翻　尊以

虛名實無所綜理以楊堅為假黃鉞左大丞相秦王贄為上柱國百官總己以聽於左丞相孔子曰君薨百官總己以聽於冢宰三年朱熹曰各總攝已職以聽也余謂若此者必有伊周之臣而後可堅初受顧命始於周成王孔安國曰臨終之命曰顧命余謂顧命者言天子登遐若回顧而有所言也陸德明曰顧工戶翻使邗國公楊惠邗音寒又古寒翻謂御正下大夫李德林曰朝廷賜令總文武事經國任重今欲與公共事必不得辭德林曰願以死奉公堅大喜始劉昉鄭譯議以堅為大冢宰譯自攝大司馬昉又求小冢宰後周置小冢宰上大夫也六命按爾雅冢

大也鄭玄曰冢大之上也冢宰之上不宜加小字故周官止曰小宰昉分罔翻冢知隴翻堅私問德林曰欲何以見處處昌呂翻德林曰宜作大丞相假黃鉞都督中外諸軍事不爾無以壓衆心如昉譯之言大冢宰雖六官之長然猶與諸公等夷德林所言則宇文泰所以輔魏者也不爾猶言不如此也相息亮翻壓於甲翻及發喪即依此行之以正陽宮為丞相府時衆情未壹言周之朝臣未盡歸心於堅堅引司武上士盧賁置左右賁扶分翻將之東宮正陽宮本東宮也百官皆不知所從堅潛令賁部伍仗衛仗衛執仗而宿衛之兵也盧賁以司武上士統之揚堅潛令賁此舉為如何因召公卿謂曰欲求富貴

者宜相隨觀堅此言則其夙心可知矣往往偶語欲有去就賁嚴兵而至衆莫敢動出崇陽門崇陽門周宮城之東門至東宮門者拒不納賁諭之不去瞋目叱之瞋昌真翻門者遂却堅入賁遂典丞相府宿衛盧賁遂為楊堅私人矣賁辯之弟子也盧辯與蘇綽共定後周官制者也以鄭譯為丞相府長史長知兩翻劉昉為司馬李德林為府屬丞相府有掾有屬二人由是怨德林內史下大夫勃海高熲按隋書高熲自云勃海蓨人熲古迥翻明敏有器局習兵事多計略堅欲引之入府引之入丞相府為官屬遣楊惠諭意楊惠堅族子也堅初

秉周政欲引時才故率使之諭意堅既受禪封觀王改名雍頻承旨欣然曰願受驅馳縱令公事不成頻亦不辭滅族乃以為相府司錄司錄摠錄一府之事令力丁翻相息亮翻時漢王贊居禁中每與靜帝同帳而坐劉昉飾美妓進贊妓渠綺翻女樂也贊甚悅之昉因說贊曰大王先帝之弟時望所歸孺子幼冲豈堪大事說輸芮翻孺子謂靜帝今先帝初崩人情尚擾王且歸第待事寧後入為天子此萬全計也贊年少少詩照翻性識庸下以為信然遂從之堅革宣帝苛酷之政更為寬大刪略舊律作刑書

要制奏而行之躬履節儉中外悅之賈誼曰寒者利裋褐飢者甘糟糠天下之嗷嗷新主之資也古之得天下必先有以得天下之心雖姦雄挾數用術不能外此也更工衡翻堅夜名太史中大夫庾季才太史掌天文歷數周制太史中大夫屬春官五命問曰吾以庸虛庸言身無所能虛言胸中無所有謙辭也受茲顧命天時人事卿以為何如季才曰天道精微難可意察竊以人事卜之符兆已定符籤也證也驗也兆龜坼文也又人事之兆朕也季才縱言不可公豈復得為箕穎之事乎司馬貞曰堯讓天下於許由由遂逃于箕山洗耳于穎水復扶又翻堅默然久之曰誠如君言獨孤夫人亦謂堅又音如字

曰大事已然騎虎之勢必不得下勉之獨孤夫人堅妃也騎虎而下必為所噬堅以相州摠管尉遲迥位望素重恐有異圖相息亮翻尉紆勿翻使迥子魏安公惇奉詔書召之會葬魏安郡公五代志武威郡昌松縣有後魏魏安郡注詳見後壬子以上柱國韋孝寬為相州摠管又以小司徒叱列長叉為相州刺史叱列虜複姓出於拓拔氏西部後為周之戚里先令赴鄴孝寬續進鄴相州摠管治所陳王純時鎮齊州純就國於濟南濟南郡齊州也堅使門正上士崔彭徵之門正掌門闕啓閉之節及出入門者彭以兩騎往止傳舍騎奇寄翻傳張戀翻遣人召純純至彭

請屏左右密有所道屏必郢翻道言也遂執而鎖之因大言曰陳王有罪詒徵入朝左右不得輙動其從者愕然而去朝直遥翻從才用翻彭楷之孫也准楷死職見一百五十一卷梁武帝大通元年六月五王皆至長安　庚申周復行佛道二教周禁二教見一百七十一卷六年復扶又翻又音如字舊沙門道士精志者簡令入道簡分別也周尉遲迥知丞相堅將不利於帝室謀舉兵討之尉紆勿翻相息亮翻章孝寬至朝歌五代志汲郡衛縣舊曰朝歌迥遣其大都督賀蘭貴周書賀蘭其先與魏俱起有紇伏者為賀蘭莫何弗因以為氏齎書候章孝寬齎相稽翻

孝寬留貴與語以審之疑其有變遂稱疾徐行又使人至相州求醫藥密以伺之伺相吏翻孝寬兄子藝為魏郡守守式又翻迥遣藝迎孝寬孝寬問迥所為藝黨於迥不以實對魏郡守與相州總管府同治鄴職事有聯且迥忠於帝室宜其黨於所事守手又翻孝寬怒將斬之藝懼悉以迥謀語孝寬語牛倨翻孝寬攜藝西走每至亭驛亭郵亭也即置驛之所盡驅其傳馬而去傳馬即驛馬傳張戀翻謂驛司曰驛司掌驛之吏蜀公將至宜速具酒食尉遲迥封蜀公故稱之迥尋遣儀同大將軍梁子康將數百騎追孝寬追者至驛輒

逢威饌康將即亮翻又音如字領也騎奇寄翻饌雛皖翻又雛戀翻食也又無馬遂遲留不進孝寬與藝由是得免史言韋孝寬機數過人堅又令候正破六韓裒詣迥諭旨破六韓虜三字姓諭譬也告也曉也旨意向也裒薄侯翻密與摠管府長史晉昶等書姓苑晉本唐叔虞之後以國為氏長知兩翻昶音敞令為之備迥聞之殺昶及裒集文武士民文武謂摠管府及州郡文武官屬也令力丁翻登城北樓令之曰楊堅藉后父之勢挾幼主以作威福不臣之迹暴於行路令力定翻藉慈夜翻暴步卜翻顯示也又如字顯露也吾與國舅甥尉遲迥宇文泰之甥任兼將相先帝處吾於此將即亮翻

相息亮翻處昌呂翻本欲寄以安危今欲與卿等糾合義勇糾渠黝翻緄三合為糾言糾合者義取諸此以匡國庇民何如衆咸從命迥乃自稱大摠管承制置官司稱大總管者欲以統攝諸州摠管署置官司而隔於權臣未得以聞於天子故曰承制時趙王招入朝留少子在國趙王招國於襄國襄國屬相州摠管府朝直遥翻少詩照翻迥奉以號令甲子堅發關中兵以韋孝寬為行軍元帥帥所類翻鄖公梁士彥樂安公元諧化政公宇文忻濮陽公武川宇文述武鄉公崔弘度清河公楊素隴西公李詢等皆為行軍摠管以討迥梁士彥國公鄖古國

名自元諧以下皆郡公五代志北海郡千乘縣舊置樂安郡地形志夏州有化政郡參考五代志當在夏州巖綠縣界東平郡鄄城縣舊置濮陽郡述傳曰述代郡武川人志馬邑郡善陽縣有代郡上黨郡鄉縣石勒置武鄉郡五代志周改馮翊華陰縣為武鄉郡清河郡武城縣舊置清河郡隴西古郡也後魏領襄武首陽縣樂音洛濮博木翻弘度楷之孫詢穆之兄子也李穆時為并州刺史初宣帝使計部中大夫楊尚希撫慰山東後周置計部蓋主計會之簿書若周官之司書杜佑曰計部屬天官至相州聞宣帝殂殂祚乎翻與尉遲迥發喪尉紆勿翻尚希出謂左右曰蜀公哭不哀而視不安將有他計吾不去懼及於難難乃旦翻遂夜從捷徑而遁捷徑者不由正路捷出取

徑直而行遲明遲直利翻待也迥覺追之不及遂歸長安堅遣尚希督宗兵三千人鎮潼關楊尚希弘農人弘農華陰諸楊自東漢至後魏為名族魏分東西弘農又為兵衝故楊氏有宗兵雍州牧畢剌王賢雍於用翻剌盧達翻諡法愎狠遂過曰剌又不思忘愛曰剌暴慢無親曰剌楊堅加賢以惡諡耳與五王謀殺堅事洩洩與泄同堅殺賢并其三子掩五王之謀不問堅豈真不問哉山東有變內復相圖姑以安反側耳以秦王贄為大冢宰杞公椿為大司徒庚子以柱國梁睿為益州總管睿禦之子也梁禦見一百五十六卷梁武帝中大通六年周遣汝南公神慶司衛上士長孫晟汝南古郡名晟

丞正翻送千金公主於突厥厥九勿翻晟幼之曾孫也按隋長孫晟傳及唐宰相世系表晟長孫稚之五世孫稚字幼卿生子裕子裕生紹遠紹遠生覽覽生歆歆生熾熾生晟非曾孫也若書稚字幼下亦闕卿字又遣建威侯賀若誼建威縣侯五代志建威縣屬武都郡若人者翻賂佗鉢可汗可從刋入聲汗音寒且說之以求高紹義說輸芮翻佗鉢僞與紹義獵於南境使誼執之誼敦之弟也賀若敦弼之父也秋七月甲申紹義至長安徙之蜀久之病死於蜀周青州摠管尉遲勤迥之弟子也尉紆勿翻初得迥書表送之尋亦從迥迥所統相衛黎洺貝趙冀瀛滄五代志汲郡東

魏置義州後周為衛州黎陽縣後魏黎陽郡後置黎州武安郡後周置洺州清河郡後周置貝州趙郡大陸縣舊曰廣阿置殷州後改趙州信都郡舊置冀州河間郡河間縣舊置瀛州勃海郡饒安縣舊置滄州　考異曰周書迴傳又有毛州按迴滅後隋高祖始置毛州迴傳誤也

勤所統青齊膠光莒等州五代志北海郡置青州齊郡舊曰齊州高密郡舊置膠州東萊郡舊置光州琅邪郡沂水縣舊置南青州後周改為莒州皆從之衆數十萬滎州刺史郃公冑五代志滎陽郡氾水縣古虎牢也後魏置東中府東魏置北豫州後周置滎州郃公冑周宗室也封郃郡公申州刺史

李惠五代志義陽郡江左置司州後魏改曰郢州後周改曰申州東楚州刺史費也

利進五代志琅邪郡後魏置南徐州梁改為東徐州東魏改東楚州陳改安州後周改泗州豈史家以舊

州名書之耶費乜虜複姓蓋即費乜頭種費扶沸翻**潼州刺史曹孝遠**按五代志後周亦無潼州但云下邳郡夏丘縣梁置潼州後齊改曰睢州尋廢夏丘宿豫相去不遠宿豫舊東楚治所意此時尚有此二州而志逸之也**各據本州徐州摠管司録席毗羅據兖州**五代志魯郡瑕丘縣舊置兖州姓苑席姓其先姓籍避項羽諱改姓席氏**前東平郡守畢義緒據蘭陵**五代志蘭陵縣舊曰承置蘭陵郡守式又翻**皆應迴懷縣永橋鎮將紇豆陵惠以城降迴**五代志懷縣屬河内郡隋大業初廢入安昌縣安昌本州縣紇豆陵虜三字姓魏收官氏志次南諸姓有紇豆陵氏将即亮翻**迴使其所署大将軍石遜攻建州建州刺史宇文升以州降之**五代志長平郡舊曰建州降戶江翻

又遣西道行臺韓長業攻拔潞州五代志上黨郡後周置潞州執刺史趙威署城人郭子勝為刺史紇豆陵惠襲陷鉅鹿鉅鹿古郡也隋為縣屬襄國郡遂圍恒州五代志恒山郡後周置恒州恒戶登翻上大將軍宇文威攻汴州五代志滎陽郡浚儀縣東魏置梁州後周改曰汴州汴皮變翻莒州刺史烏丸尼等帥青齊之衆圍沂州五代志琅邪郡舊置北徐州後周改曰沂州帥讀曰率大將軍檀讓攻拔曹亳二州五代志濟陰郡後魏置西兖州後周改曰曹州譙郡後魏置南兖州後周改亳州亳旁各翻屯兵梁郡梁郡治睢陽席毗羅衆號八萬軍於蕃城攻陷昌慮下邑五代志彭城郡滕縣舊曰蕃置蕃郡

隋改曰滕昌慮漢古縣後魏屬蘭陵郡下邑亦漢古縣五代志屬梁郡漢書蕃音皮慮音廬李惠自申州攻永州拔之五代志汝南郡城陽縣梁置楚州東魏置西楚州後齊曰永州城陽前漢侯國其地在義陽東北迴遣使招大左輔并州刺史李穆穆鎮其使封上其書使疏吏翻上時掌翻穆子士榮以穆所居天下精兵處并州用武之地士健馬多故曰天下精兵處陰勸穆從迴穆深拒之堅使内史大夫栁裘詣穆爲陳利害爲于僞翻又使穆子左侍上士渾往布腹心布腹心者陳其至誠非貌言也穆使渾奉尉斗於堅曰願執威柄以尉安天下尉斗今之熨斗毛晃曰火斗熨器篆文作㷉从𡰥从火从又又

偏旁手字持火所以申繒也今文作尉俗加火作熨尉紆胄翻又紆勿翻又以十三鐶金帶遺堅十三鐶金帶者天子之服也五代志曰革帶案禮博二寸禮圖曰瑲綴於革帶既謚以為有章印則於革帶佩之東觀記曰楊賜拜太常詔賜自所著革帶故知形制尊卑不別今博三寸半加金鏤䱻螳螂鉤以相鉤帶自大裘至于小朝服皆用之天子以十三鐶金帶為異後周制也鐶戶關翻遺于季翻堅大悅遺渾詰韋孝寬述穆意使述穆意以堅孝寬附己之心穆兄子崇為懷州刺史五代志河內郡舊制懷州初欲應迥後知穆附堅慨然太息曰闔家富貴者數十人值國有難竟不能扶傾繼絕復何面目處天地間乎難乃旦翻復扶又翻處昌呂翻不

得已亦附於堅迥子誼爲朔州刺史按五代志後齊朔州治桑乾隋併入馬邑郡善陽縣置總管府穆執送長安又遣兵討郭子勝擒之迥招徐州總管源雄東郡守于仲文皆不從雄賀之曾孫仲文謹之孫也東郡治白馬源賀本出禿髮氏歸魏改姓源于謹事宇文有大功守手又翻迥遣宇文胄自石濟宇文威自白馬濟河石濟在白馬西二道攻仲文仲文棄郡走還長安迥殺其妻子迥遣檀讓徇地河南丞相堅以仲文爲河南道行軍總管使詣洛陽發兵討讓命楊素討宇文胄丁未周以丞相堅都督中外

諸軍事郢州揔管司馬消難亦舉兵應迥按五代志漢東郡唐城縣本梁之下溠城後魏之漑西縣也後魏立肆州尋改唐州後周省均歎涓歸四州入如此則郢州已併省今有郢州揔管而志逸置揔管府之地此考史之所以難也春秋鄖子之國杜預謂在江夏雲杜縣東南有鄖城章懷太子賢曰雲杜故城在復州沔陽縣西北周蓋因古國名置鄖州于沔陽也鄖音云難乃旦翻己酉周以柱國王誼為行軍元帥以討消難帥所類翻廣州刺史于顗仲文之兄也與揔管趙文表不協詐得心疾誘文表手殺之誘音酉因唱言文表與尉遲迥通謀堅以迥未平因勞勉之即拜吳州揔管按隋書于顗傳顗時為東廣州刺史五代志江都郡

梁置南兗州後齊改為東廣州陳復曰南兗後周改曰吳州東廣州蓋因廣陵以名州觀此則此時東廣州刺史與吳州摠管並治廣陵也廣上逸東字顗魚豈翻勞力到翻趙僭王招謀殺堅楊堅亦以趙王招謀殺已而加惡謚邀堅過其第過古禾翻堅齎酒殽就之齎則兮翻招引入寢室招子員貫及妃弟魯封等皆在左右佩刀而立又藏刀於帷席之間伏壯士於室後堅左右皆不得從唯從祖弟開府大將軍弘大將軍元胄坐於戶側胄順之孫也元順以伉直得名於孝昌之間從才用翻弘胄皆有勇力為堅腹心酒酣招以佩刀刺瓜連啗堅欲因而刺之酣戶甘翻刺七賜翻

又七迹翻啗徒敢翻又徒濫翻元冑進曰相府有事不可久留招訶之曰我與丞相言汝何為者叱之使却冑瞋目憤氣扣刀入衛訶虎何翻瞋昌真翻招賜之酒曰吾豈有不善之意邪卿何猜警如是猜疑也警戒也猜警言疑而加戒慎也邪音耶招偽吐將入後閤冑恐其為變扶令上坐如此再三招偽稱喉乾吐土故翻嘔也上時掌翻坐徂臥翻下同乾音干命冑就廚取飲冑不動會滕王逌後至逌音由堅降階迎之冑耳語曰附耳而語事勢大異可速去堅曰彼無兵馬何能為冑曰兵馬皆彼物彼若先發大事

去美冑不辭死恐死無益堅復入坐（復扶又翻又音如字）冑聞室後有被甲聲遽請曰相府事殷（被皮義翻相息亮翻殷衆也）公何得如此因扶堅下牀趨去招將追之冑以身蔽戶招不得出堅及門冑自後至招恨不時發彈指出血壬子堅誣招與越野王盛謀反皆殺之（野亦惡謚也）及其諸子賞賜元冑不可勝計（勝音升）周室諸王數欲伺隙殺堅（數所角翻伺相吏翻）堅都督臨涇李圓通常保護之（按隋書李圓通傳作京兆涇陽人涇陽縣固屬京兆若以為臨涇則屬安定圓通少給使堅家）由是得免　癸丑周主封其弟

衍為葉王大建五年六月周皇孫衍生武帝建德二年也大建九年周封皇子衍為道王武帝建德之六年也今靜帝又封其弟衍為葉王李延壽又謂靜帝本名衍改名闡互有背馳當考葉式涉翻術為郢王　周豫荊襄三州蠻反豫州汝南郡荊州南郡襄州襄陽郡此蠻即所謂山蠻自荊襄至于汝漢皆有之　攻破郡縣　周韋孝寬軍至永橋城諸將請先攻之孝寬曰城小而固若攻而不拔損我兵威今破其大軍此何能為於是引軍壁於武陟武陟地名按五代志在河內郡修武縣界至隋析置武陟縣將即亮翻　尉遲迥遣其子魏安公惇帥衆十萬入武德軍於沁東魏安縣公五代志宕渠郡墊江縣後周為魏安縣又沔陽

郡甄山縣梁置梁安郡西魏改曰魏安郡注又見前河内郡安昌縣舊曰州縣置武徳郡尉於勿翻惇都昆翻帥讀曰率沁七鴆翻會沁水漲孝寛與迥隔水相持不進此與迥兵相持耳孝寛長史李詢密啓丞相堅云梁士彦宇文忻崔弘度並受尉遲迥饟金長知兩翻相息亮翻饟即亮翻饋也軍中慅慅慅采早翻慅慅憂愁不安也人情大異堅深以為憂與内史上大夫鄭譯謀代此三人者後周之制上大夫六命李徳林曰公與諸將皆國家貴臣未相服從今正以挾令之威控御之耳將即亮翻挾令謂挾天子以令諸将也前所遣者疑其乖異後所遣者又安知能

盡其腹心邪（邪音耶）又取金之事虚實難明今一旦代之或懼罪逃逸若加縻縶則自鄚公以下莫不驚疑（縻靡為翻縶陟立翻皆謂縶縛也韋孝寬封鄚國公）且臨敵易將此燕趙之所以敗也（燕惠王信讒用騎劫代樂毅而敗于田單趙惠文王聽間用趙括代廉頗以敗于白起臨敵易將之禍也將即亮翻燕因肩翻將即亮翻下同）如愚所見但遣公一腹心明於智略素為諸將所信服者速至軍所使觀其情偽縱有異意必不敢動動亦能制之矣堅大悟曰公不發此言幾敗大事（幾居依翻敗補邁翻）乃命少内史崔仲方往監諸軍為之節度

仲方猷之子也〔以杜佑通典攷之少内史當作小内史崔猷見一百六十二卷梁武帝太清三年仲方有文武才幹與堅少相款密故欲用之監工衛翻〕辭以父在山東又命劉昉鄭譯昉辭以未嘗為將〔將即亮翻〕譯辭以母老堅不悅府司録高熲請行堅喜遣之熲受命亟發〔亟紀力翻〕遣人辭母而已自是堅措置軍事皆與李德林謀之時軍書日以百數德林口授數人文意百端不加治點〔治脩改也點塗點也不加治點不加塗改也治直之翻〕司馬消難以鄖隨溫應土順沔環岳九州及魯山等八鎮來降〔五代志漢東郡西魏置并州後改曰隨州安陸郡京山縣舊曰新陽

梁置新州西魏改曰溫州應山縣梁置應州漢東郡土山縣梁置土州順義縣梁置順州沔陽郡後周置復州後改沔州安陸郡吉陽縣後周置溳州孝昌縣西魏置岳州魯山在沔陽郡漢陽縣界臨江齊梁以來為重鎮(假當作溳音戶闕翻難乃旦翻)遣其子為質以求援(質音致)八月己未詔以消難為大都督總督九州八鎮諸軍事司空賜爵隨公庚申詔鎮西將軍樊毅進督沔漢諸軍事(沔即漢也)南豫州刺史任忠帥衆趣歷陽超武將軍陳慧紀為前軍都督趣南兗州(超武將軍梁置與宣猛將軍同班任音壬帥讀曰率趣七喻翻)周益州總管王謙(周益州總管府治成都)亦不附丞相堅起巴蜀之兵以

攻始州此巴蜀謂漢巴郡蜀郡大界五代志普安郡梁置南梁州後改曰安州西魏改曰始州梁

督至漢川不得進堅以梁督代王謙謙舉兵故督不得進漢川即漢中隋避諱改曰漢川

堅即以督為行軍元帥以討謙帥所類翻戊辰詔以司馬

消難為大都督水陸諸軍事庚午通直散騎常侍淳于

陵克臨江郡五代志歷陽郡烏江縣梁置江都郡後齊改為齊江郡陳改為臨江郡散悉亶翻騎奇寄翻

梁世宗使中書舍人柳莊奉書入周丞相堅執莊

手曰孤昔開府從役江陵深蒙梁主殊眷今主幼時艱

猥蒙顧託梁主奕葉委誠朝廷奕累也奕葉累世也朝直遙翻當相與

共保歲寒孔子曰歲寒然後知松柏之後彫何晏注曰大寒之歲衆木皆死然後知松柏不彫傷平歲衆木亦有不死者故須歲寒而後別之喻凡人處治世亦自能修整與君子同在濁世然後知君子之不茍容後之言保歲寒者義取諸此時諸將競勸梁主舉兵與尉遲迥連謀以為進可以盡節將即亮翻尉紆勿翻周氏退可以席卷山南漢沔之地在中南太華諸山之南卷讀曰捲梁主疑未決會莊至具道堅語且曰昔袁紹劉表王凌諸葛誕皆一時雄傑據要地擁彊兵然功業莫就禍不旋踵者良由魏晉挾天子保京都仗大順以為名故也袁紹事始六十三卷漢獻帝建安四年終六十四卷十年劉表事見

六十五卷十二年十三年王凌事見七十五卷魏邵陵厲公嘉平元年終三年諸葛誕事見七十七卷高貴鄉公甘露二年三年令尉遲迥雖曰舊將昏耄已甚將即亮翻耄莫到翻司馬消難王謙常人之下者非有匡合之才匡合用管仲相齊桓公九合諸侯一匡天下事周朝將相多為身計競効節於楊氏朝直遙翻將即亮翻相息亮翻以臣料之迥等終當覆滅隨公必移周祚祚福也位也未若保境息民以觀其變梁主深然之衆議遂止高熲至軍為橋於沁水尉遲惇於上流縱火栰大曰栰小曰桴縛木為栰實火積薪於上流放之欲順流而下以焚橋栰房越翻熲豫為土狗以禦之蓋積

土于水中前銳後廣前高後庳其狀如坐狗分居上流以礙火栰使不得下逼橋邊也考異曰隋書作木栰木狗今從北史惇布陳二十餘里陳讀曰陣下同麾兵少卻少詩沼翻欲待孝寬軍半度而擊之孝寬因其卻鳴鼓齊進軍既度頹命焚橋以絕士卒反顧之心惇兵大敗單騎走騎奇寄翻孝寬乘勝進追至鄴庚午迴與惇及惇弟西都公祐西都縣公五代志西平郡湟水縣舊曰西都悉將其卒十三萬陳於城南迴別統萬人皆綠巾錦襖號黃龍兵將即亮翻襖烏浩翻袍襖迴弟勤帥衆五萬帥讀曰率自青州赴迴以三千騎先至迴素習軍旅老

猶被甲臨陳被皮義翻其麾下皆關中人為之力戰關中人不顧父母妻子為迴力戰言其得士心為於偽翻孝寛等軍不利而却鄴中士民觀戰者數萬人行軍摠管宇文忻曰事急矣吾當以詭道破之乃先射觀者考異曰隋書云高頴與李詢先犯觀者今從北史觀者皆走轉相騰藉聲如雷霆人衆而囂故其聲如雷霆射食亦翻下同藉慈夜翻忻乃傳呼曰賊敗矣衆復振因其擾而乘之迥軍大敗走保鄴城孝寛縱兵圍之李詢及思安伯代人賀婁子幹先登思安縣伯五代志河池郡河池縣後魏置思安縣魏書官氏志神元皇帝時諸部内入者有賀樓氏盖虜複姓

崔弘度妹先適迥子為妻及鄴城破迥窘迫升樓（窘巨隕翻）弘度直上龍尾追之（築道陂陀以上城其道下附於地若龍垂尾然故曰龍尾上時掌翻）迥彎弓將射弘度弘度脫兜鍪謂迥曰頗相識不（鍪莫矦翻不讀曰否）今日各圖國事不得顧私以親戚之情謹遏亂兵不許侵辱事勢如此早為身計何所待也迥擲弓於地罵左丞相極口而自殺（楊堅時為左丞相）弘度顧其弟弘升曰汝可取迥頭弘升斬之軍士在小城中者孝寬盡阬之（以其從迥為之拒戰也）勤惇祐東走青州（走音奏又音如字）未至開府儀

同大將軍郭衍追獲之丞相堅以勤初有誠欵以勤初表送迴書也相息亮翻特不之罪李惠先自縛歸罪李惠自申州舉兵應迴既而知迴事不成先自歸堅復其官爵迴末年衰耄記五十始衰謂精力消耗八十九十曰耄注耄惛忘也耄莫報翻復扶又翻又音如字及起兵以小御正崔達拏為長史達拏暹之子也崔暹見用於高澄拏奴加翻長知兩翻暹息廉翻文士無籌略舉措多失凡六十八日而敗于仲文軍至蓼隄去梁郡七里九域志蓼隄梁孝王築至睢陽三百里據此則九域志所謂睢陽非漢舊城之地蓼盧鳥翻或音六非檀讓擁衆數萬仲文以羸師挑戰而偽北羸倫為翻挑徒

了翻讓不設備仲文還擊大破之生獲五千餘人斬首七百級還從宣翻又音如字進攻梁郡梁郡治睢陽迴守將劉子寬弃城走將即亮翻下同仲文進擊曹州獲迴所署刺史李仲康檀讓以餘衆屯成武仲文襲擊破之遂拔成武五代志濟陰郡成武縣時為永昌郡迴將席毗羅衆十萬屯沛縣五代志沛縣屬彭城郡將即亮翻將攻徐州徐州彭城郡沛縣在州西北一百四十里其妻子在金鄉五代志金鄉縣屬曹州濟陰郡仲文遣人詐為毗羅使者使疏吏翻謂金鄉城主徐善淨曰檀讓明日午時至金鄉宣蜀公令賞賜將士金鄉

人皆喜仲文簡精兵偽建迴旗幟倍道而進簡分揀也幟昌志翻善淨望見以為檀讓出迎謁仲文執之遂取金鄉諸將多勸屠其城仲文曰此城乃毗羅起兵之所當寬其妻子其兵自歸如即屠之彼望絕矣眾皆稱善於是毗羅恃眾來薄官軍薄迫也仲文設伏擊之毗羅眾大潰爭投洙水死水為之不流洙水詳見辯誤為于偽翻獲檀讓檻送京師京師謂長安斬毗羅傳首亦傳首於長安韋孝寬分兵討關東叛者悉平之堅徙相州於安陽毀鄴城及邑居劉昫曰楊堅令韋孝寬討尉遲

迴平之焚燒鄴城徙其居人南遷四十五里以安陽城為相州理所仍為鄴縣隋又改為安陽縣漢魏郡城在縣西北七里煬帝於鄴故都大慈寺置鄴縣相息亮翻尉紆勿翻分相州置毛州魏州五代志武陽郡後周置魏州館陶縣置毛州顏師古曰漢武帝時河北決于館陶分為屯氏河屯音大門翻而隨室分析州縣誤以為毛氏河乃置毛州失之甚矣梁主聞迴敗謂柳莊曰若從衆人之言社稷已不守矣丞相堅之初得政也待黃公劉昉沛公鄭譯甚厚黃古國名沛本縣名以漢高祖初為沛公故亦為國昉分罔翻賞賜不可勝計勝音升委以心膂膂力舉翻字林膂脊骨也人之一身思慮之所以運者心腰背之所以强者膂故以為喻朝野傾屬朝直遥翻屬之欲翻稱為黃沛二人

皆恃功驕恣恃其汲引之功也溺於財利不親職務及辭監軍堅始疎之恩禮漸薄監工銜翻高熲自軍所還言自鄴還還音旋又如字寵遇日隆時王謙司馬消難未平難乃旦翻堅憂之忘寢與食而昉逸游縱酒相府事多遺落遺失也落墜也相息亮翻堅乃以高熲代昉為司馬不忍廢譯陰勑官屬不得白事於譯勑戒也譯猶坐聽事聽事丞相府長史聽事也聽讀曰廳無所關預要會之處為關又聯絡也預參預也又干也惶懼頓首求解職堅猶以恩禮慰勉之

癸酉智武將軍魯廣達克周之郭默城梁置五德將軍智武其一

也郭默城當在今蘄黃二州界丙子淳于陵克祐州城祐州城地闕周以漢王贇為太師申公李穆為太傅宋王實為大前疑秦王贇為大右弼燕公于寔為大左輔燕因肩翻實仲文之父也　周王誼帥四揔管至郞州司馬消難擁其衆以魯山甑山二鎮來降五代志甑山縣後周置屬沔陽郡帥讀曰率郞音云難乃旦翻甑子孕翻降戶江翻初消難遣上開府儀同大將軍段珣將兵圍順州將即亮翻又如字領也順州刺史周法尚不能拒弃城走消難虜其母弟而南樊毅救消難不及周亳州揔管元景山擊

之毅掠居民而去景山與南徐州刺史宇文弢追之按隋書宇文弢傳弢時為南司州刺史與元景山共追樊毅又五代志安陸郡吉陽縣梁置義陽郡西魏改為南司州其地近溳順諸州南徐當作南司弢古弼字與毅戰於漳口此漳非左傳所謂江漢沮漳之漳今安陸西五十里有漳水沈括筆談曰清濁相揉者為漳章文也別有雲夢之漳與溳合流色理如螮蝀數十里方混一日三戰三捷毅退保甑山鎮城邑為消難所據者景山皆復取之鄖州巴蠻多叛按王誼傳於時北至商洛南拒江淮東西二千餘里巴蠻多叛是則晉宋以來所謂山蠻也南朝諸史所謂荊雍州蠻者也以其先出於巴僰故謂之巴蠻共推渠帥蘭雒州為主以附消難渠大也渠帥者大帥也帥所類翻下

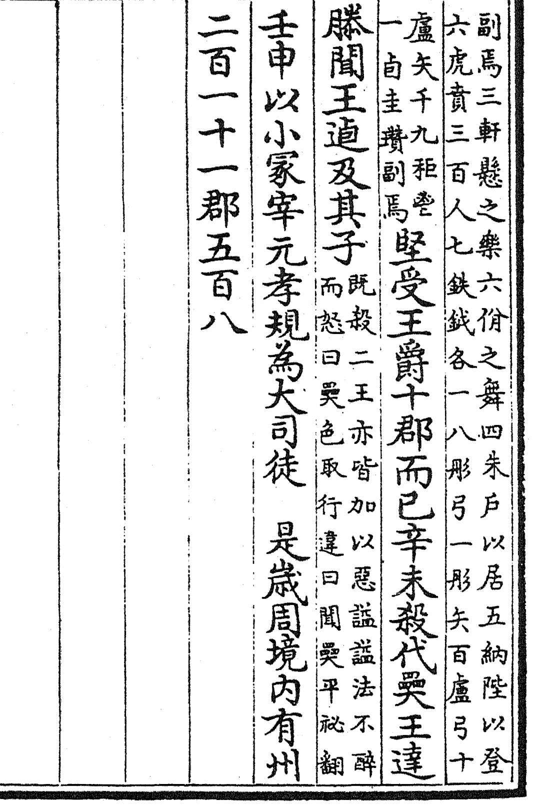
氏帥同王誼遣諸將分討之旬月皆平陳紀蕭摩訶攻廣陵陳紀即陳慧紀周吳州摠管于顗擊破之顗魚豈翻沙州氏帥楊永安聚衆應王謙大將軍樂寧公達奚儒討之按隋書達奚長儒傳沙氏楊永安扇動利興武文沙龍等六州以應謙參考五代志獨不載沙州蓋沙氏所居之地就置沙州以援其渠帥也又長儒襲父慶爵樂安公志云北海郡博昌縣舊曰樂安寧當作安儒上逸長字楊素破宇文冑於石濟斬之　周以神武公竇毅為大司馬竇毅即前紇豆陵毅齊公于智為大司空九月以小宗伯竟陵公楊惠為大宗伯竟陵縣公五代志沔陽郡竟陵縣舊曰霄城置竟陵郡後周廢郡改縣曰竟陵

丁亥周將王延貴帥衆援歷陽任忠擊破之生擒延貴將即亮翻下同帥讀曰率下同任音壬　壬辰周廢皇后司馬氏爲庶人以司馬后父消難起兵而南叛也　庚戌以隨世子勇爲洛州摠管東京小冢宰摠統舊齊之地自關以東河汾以北皆舊齊之地東京小冢宰此洛州所置六府官也　壬子以左丞相堅爲大丞相罷左右丞相之官冬十月甲寅日有食之　周丞相堅殺陳惑王純及其子純周五王之一也故揚堅加之惡謚　周梁睿將步騎二十萬討王謙騎奇寄翻　謙分命諸將據險拒守睿奮擊屢破之蜀人大駭

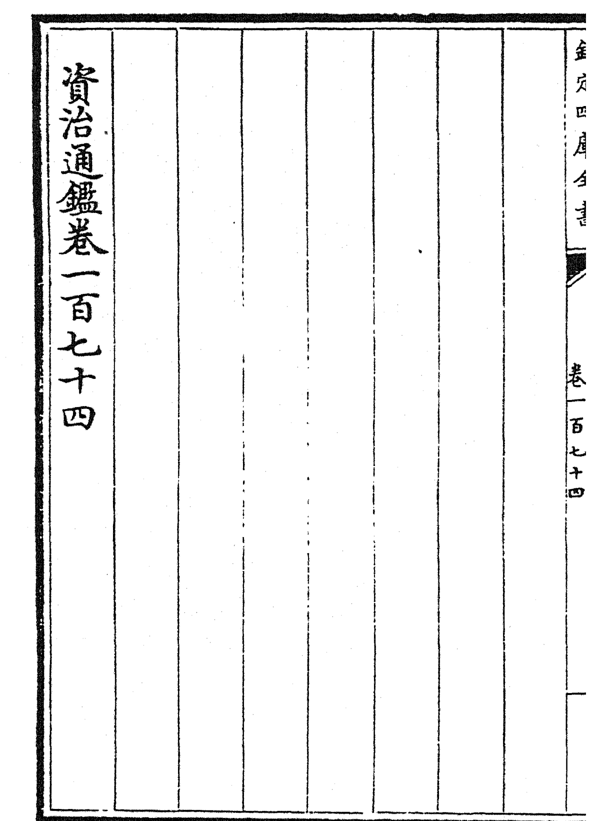
謙遣其將達奚𫱟髙阿那肱乙弗虔等帥衆十萬攻利州五代志義城郡後魏立益州世號小益州梁曰黎州西魏復曰益州又改曰利州𫱟渠記翻堰江水以灌之嘉陵江在利州城西城中戰士不過二千總管昌黎豆盧勣晝夜拒守隋書豆盧勣傳勣昌黎徒河人本姓慕容燕北地王精之後也中山敗歸魏北人謂歸義為豆盧因氏焉凡四旬時出奇兵擊𫱟等破之會梁睿至𫱟等遁去睿自劒閣入進逼成都謙令達奚𫱟乙弗虔城守親帥精兵五萬背城結陳睿擊之謙戰敗將入城𫱟虔以城降守手又翻帥讀曰率背蒲昧翻陳讀曰陣降戶江翻謙將麾下三十

騎走新都新都縣屬蜀郡九域志新都縣在成都北四十五里將即亮翻騎奇寄翻走音奏新都令王實執之戊寅眘斬謙及高阿那肱劒南平蜀地在劒閣之南故曰劒南十一月甲辰周達奚儒破楊永安沙州平奚下儒上眈長字丁未周鄖襄公韋孝寬卒謚法辟地有德曰襄又甲胄有勞曰襄卒子恤翻孝寬久在邊境梁武帝中大同元年韋孝寬鎮玉壁宇文與高氏兵爭倚為蕃扞有年蔽矣屢抗彊敵所經略布置人初莫之解解戶買翻曉也見其戍事方乃驚服雖在軍中篤意文史敦睦宗族敦厚也所得俸祿俸扶用翻不入私室人以此稱之十二月庚辰

河東康簡王叔獻卒謚法温柔好樂曰康一德不懈曰簡癸亥周詔諸改姓者宜悉復舊宇文泰以諸將補九十九姓見一百六十五卷梁元帝承聖三年上書十二月庚辰此書癸亥自庚辰至癸亥四十四日庚辰必誤按長歷周陳十二月皆壬子朔恐是丙辰甲子周以大丞相堅為相國總百揆去都督中外大冢宰之號去羌呂翻進爵為王以安陸等二十郡為隨國按隋書帝紀時以隋州之宗業鄖州之安陸城陽温州之宜人應州之平靖上明順州之淮南土州之永川昌州之廣昌安昌申州之義陽淮安息州之新蔡建安豫州之汝南臨潁廣寧初安蔡州之蔡陽郢州之漢東二十郡為隨國贊拜不名備九錫之禮是時九錫之禮一大輅戎輅各一元牡二駟二衮冕之服赤舃



副馬三軒懸之樂六佾之舞四朱戶以居五納陛以登六虎賁三百人七鈇鉞各一八彤弓一彤矢百盧弓十盧矢千九秬鬯一卣圭瓚副焉堅受王爵十郡而已辛未殺代𠸄王達縢閭王逌及其子既殺二王亦皆加以惡謚謚法不醉而怒曰奰色取行違曰聞奰平祕翻壬申以小冢宰元孝規為大司徒　是歲周境內有州二百一十一郡五百八


資治通鑑卷一百七十四